

LE COURRIER

Montmagny
L'Islet

78e année. — 5 sous le numéro

MONTMAGNY, JEUDI LE 2 NOVEMBRE 1961

No 26

LA VILLE CAPITULE

Le chef de police est réinstallé

Le désormais célèbre différend qui opposait, depuis près de deux ans, la Ville de Montmagny et son chef de police, M. Laurent Couillard, s'est terminé brusquement vendredi dernier, lorsque les deux parties adverses en sont venues à une entente.

Le règlement de la cause favorise nettement le chef de police puisque la Ville doit lui verser \$15,000 en dommages-intérêts et paiera tous les dépens taxables à date encourus par les différentes procédures qui se sont poursuivies depuis que la cause est pendante devant différents tribunaux.

Le Conseil de Ville a de plus rescindé sa résolution du sept novembre 1960. Cette résolution destituait le chef de police malgré la recommandation de l'enquête du juge Alleyn.

L'entente fut rendue officielle vers la fin de l'après-midi de vendredi. Sur l'invitation du maire, le tout se termina par la signature du Livre d'Or de la ville.

Le procès que le chef de police Laurent Couillard intentait à la Ville de Montmagny s'est terminé abruptement vendredi dernier alors que les deux parties en présence en sont venues à un règlement. On sait que le chef de police poursuivait la Ville d'une action en dommages-intérêts de \$46,000., qui fut haussée à \$56,000., au cours des premiers jours du procès.

A plusieurs reprises, le président du tribunal, l'honorable juge Louis-Philippe Lizotte de la Cour Supérieure, avait fortement conseillé aux deux parties de s'entendre afin d'éviter des déboursés coûteux et inutiles. Les conseils du juge furent sûrement écoutés puisque dès vendredi matin on semblait décidé à s'entendre. Ce fut alors la fin du procès.

Vers quatre heures de l'après-midi, vendredi, le juge sanctionnait les termes de la déclaration de règlement et rendait jugement en donnant acte aux parties du règlement et condamnant la Ville à payer au



chef de police Couillard la somme de \$15,000., en capital, avec les dépens taxables à date, tant (Suite à la page 11)

Campagne de recrutement de la Chambre de Commerce

La Chambre de Commerce de Montmagny lance une vaste campagne de recrutement. L'objectif est de 150 nouveaux membres. Les responsables du Comité de recrutement sont M. Guy Tanguay, M. Réal Laberge et M. Paul Gros d'Aillon.

Dans une lettre circulaire qu'il nous faisait parvenir cette semaine, Me Jules Blanchet, président de la Chambre locale, est d'avis que les directeurs de la Chambre ne peuvent envisager une année fructueuse, sans la collaboration de nombreux membres venant de toute industrie, de tout métier et de toute profession. Le programme est très élaboré et la Chambre compte

forcer des comités actifs. Les membres de ces comités seront pris parmi les plus dynamiques et les plus industriels de la Chambre de Commerce.

Le président lance ensuite un appel à chacun des membres qui doivent se faire un devoir de posséder leur carte de membre.

Tragique accident à St-Pamphile

Deux jeunes hommes de St-Pamphile ont subi un tragique accident de la route, en fin de semaine dernière, dans le village de cette localité lorsque le passage de leur automobile aurait été soudainement été obstrué par un camion qui sortait à reculons d'une cour.

L'un des deux est mort dans

l'ambulance tandis que l'autre a été hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Montmagny, souffrant d'une fracture à une épaule et de différentes autres blessures.

La victime a été identifiée comme étant M. Paul-Armand Pelletier, 25 ans, fils de M. Maurice Pelletier. Son compagnon blessé est Gaétan Leblanc.

La collision entre l'automobile conduite par Gaétan Leblanc et le camion de M. Didier St-Pierre s'est produite vers 6.30 heures, hier matin, à l'entrée nord du village de St-Pamphile. Il appert qu'à ce moment-là, M. St-Pierre sortait de la cour de son domicile. Son camion alors à reculons, serait venu bloquer le passage à l'automobile qui approchait et qui était occupée par M. Paul-Armand St-Pierre et M. Gaétan Leblanc. Le choc fut inévitable. Sous la violence de la collision, l'automobile fut lourdement endommagée en se heurtant sur les roues et la partie droite arrière d'abord véhicule. Les deux hommes furent retirés évanouis des débris de l'auto et eurent sur place les soins du Dr Gervais avant d'être dirigés vers l'hôpital par ambulance. En cours de route, Paul-Armand Pelletier succombait à ses blessures. A son arrivée à l'hôpital, les médecins constataient son décès. Quant à Gaétan Leblanc, il fut hospitalisé, mais son état n'inspire pas de craintes.

Légion Royale Canadienne I. S. E. B.

1961 — CAMPAGNE DU COQUELICOT — 1961

Pour vous à titre de vétéran aussi bien qu'à celui de bon citoyen canadien, il n'y a sans doute pas de plus poignante évocation des sacrifices suprêmes réclamés par la guerre que celle du coquelicot rouge-sang des Flandres. C'est un emblème honorable qui permet à la Légion Canadienne d'atteindre

plusieurs de ses buts les plus importants.

Depuis le premier jour où le coquelicot fut adopté comme le symbole du sacrifice après la première guerre mondiale, il n'a cessé de maintenir vivace dans le coeur des Canadiens le souvenir de ceux qui ont donné leur vie pour notre liberté.

Chaque année les contributions de citoyens généreux au "Fond du Coquelicot de la Légion", ont apporté le secours matériel à des milliers de vétérans dans le besoin ainsi qu'à leurs familles.

La Campagne annuelle du Coquelicot de la Légion Canadienne est le seul appel d'envergure nationale fait au public pour recueillir des fonds destinés à soulager la gêne parmi les ex-militaires et à leurs dépendants.

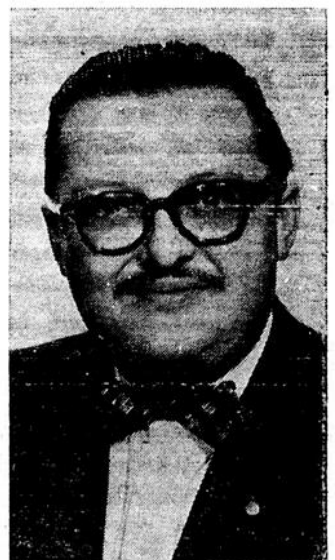
Ces campagnes annuelles sont organisées par les filiales de la Légion aidées de leurs Commandements provinciaux et du Commandement national. Les coquelicots et couronnes sont fabriqués dans les ateliers du Ministère des Affaires des anciens combattants, procurant ainsi de l'emploi pour plusieurs vétérans invalides qui sont en général incapables d'occuper un emploi industriel.

Leurs produits sont vendus par le Ministère à la Légion Canadienne en vertu d'un accord spécial et distribués aux filiales par l'intermédiaire des commandements provinciaux.

Les coquelicots, couronnes et autres emblèmes sont alors offerts au public. Qu'est-ce qui advient de la contribution que vous faites en achetant un coquelicot chaque année?

Une fois que les frais de la campagne ont été déduits, le reste est gardé par la filiale de votre localité et versé dans un fond spécial, le "Fond du Coquelicot", qui servira pour les secours immédiats et diverses formes d'assistance sociale.

Chaque filiale de la Légion est (Suite à la page 15).



Le Dr Laurent Lizotte, député, convoque toute la population de Montmagny et du comté à une grande assemblée qui aura lieu dimanche après-midi le 5 novembre à 2 h. p.m. à l'École Beau-bien. Le Dr Lizotte rendra compte de son mandat depuis un an et demi.



AU COLLEGE LE 28 OCTOBRE 1961 Une autre date à retenir pour l'Ass. des Anciens du C.S.C. de Montmagny où 250 convives se réunissaient pour le grand souper annuel. On voit ici une partie de la table d'honneur. De g. à d.: M. le député Laurent Lizotte, m.p., Mme Jean-Paul Tremblay, Mme Laurent Lizotte, M. J.-Paul Tremblay, prés. de l'Amicale, R. P.

Delagrave, p. b. d'Afrique, M. l'abbé Gaétan Guimond, vicaire à St-Thomas et conférencier d'honneur, et le R. Frère Marie-Laurent, directeur du C.S.C. de Montmagny. N'apparaissent pas sur cette photo, le R. Fr. Louis-Philippe, directeur à l'École Langevin, Rimouski, et le doyen des Anciens, M. Chs - Eug. Létourneau. (Photo "Le Courrier" — R. G.)

"DROIT et JUSTICE"

LE COURRIER

Montmagny L'Islet

Maurice Marquis
Directeur Gérant

Louise Marquis
Assistant-Directeur

Denise Marquis
Rédaction
et administration

Lucien Blais, Service de Publicité
Gaston Boucher, rédaction, Service des Nouvelles
Membres de la CWNA, de l'Association des
Hebdomadaires de Langue Française du Canada et de l'A.B.C.

Imprimé aux EDITIONS MARQUIS, L'ITEE, Imprimeurs - Editeurs, — Route Trans-Canada
Montmagny, Qué., Tél.: 37 — Autorisé comme matière postale de deuxième classe.
Ministère des postes, Ottawa.

Abonnement: Canada \$2.00 et Etats-Unis \$2.75 par année.

EDITORIAL

PEUT-ON ESPERER UN RENOUVEAU?

Le rideau vient de tomber sur une des plus tristes aventures qui puissent affliger une petite ville comme la nôtre.

Durant près de deux ans, les forces vives de l'autorité municipale et du département de la police furent canalisées, orientées exclusivement sur cette immense stupidité que furent d'abord l'enquête sur la personne même du chef de police, sa destitution incompréhensible malgré la recommandation du juge enquêteur, et le cortège de procédures judiciaires qui ont finalement abouti à un procès sans issue.

En toute justice, nous devons d'abord féliciter les membres du Conseil de Ville d'avoir enfin compris la voix du bon sens. Il y a longtemps que les écailles auraient dû tomber des yeux... Nous admettons cependant, qu'il fallait un certain courage pour reculer, et admettre l'erreur au stage où était parvenue l'aventure. Après les pressantes suggestions du juge, la porte s'ouvrait sur une seule voie: l'entente. Notre Conseil de Ville, pris dans ses propres filets, devait, bon gré mal gré, accepter cette unique solution. Certains engrenages ont sans doute grincé; il a fallu quand même courber l'échine: la rançon de la bêtise l'exigeait.

Le public magnymontois admettra que notre journal a fermement pris position dans cette affaire. Dès le début, nous avons demandé au maire et aux échevins de ne pas se lancer à l'aveuglette dans une telle aventure. A diverses reprises, surtout à la suite de la résolution de destitution du sept novembre 1960, nous sommes revenus à la charge, cette fois avec des termes énergiques et pressants. En s'enlisant dans les procédures, le Conseil de Ville s'est fouté de la voix du journal local, des contribuables et de la population toute entière. Nous avons été combattus, plus sournoisement qu'ouvertement; on a mis en doute l'honnêteté professionnelle du rédacteur que l'on a accusé, toujours sous le couvert, d'avoir été acheté. Plusieurs personnes de bonne foi se sont laissé influencer par ces manigances de bêtes traquées.

Nos appels à la population n'ont pas trouvé l'écho attendu. Là encore, le mal magnymontois que l'on nomme l'apathie, a

empêché une action concertée qui aurait fait réfléchir les responsables. Personne, une fois de plus, n'a voulu se compromettre: ni les groupements sociaux ni les particuliers. On s'est contenté de projets de réforme, sur le papier seulement. Pour ne pas brusquer les choses, on a préféré la pondération (qui est la vertu passe-partout des "galaches"), la tranquillité et la paix. Si le bonhomme Lafontaine avait vécu ce que nous avons vécu, il n'aurait pas hésité à écrire de sa plume malicieuse: "Vous voulez la paix? Eh bien! payez maintenant...!"

Fantaisiste jusqu'au bout, le Conseil de Ville a voulu donner au dernier acte du drame des allures de finale d'opérette, lorsque tous les participants furent invités à signer le Livre d'Or de la ville. Aux accents de la plus sublime fraternité, après deux ans de déchirement et de piétinement, on a tenu à signer cette page, la plus pénible peut-être de toute l'histoire municipale de Montmagny... Allons donc! comment peut-on espérer un renouveau sur la scène municipale, quand on est témoin d'un semblable carnaval qui n'a tout de même pas réussi à nous faire oublier les faux grands airs et les minables soli du procès de la semaine dernière...

L'incident est clos; on semble vouloir recommencer à neuf: on le dit du moins... Le contribuable sera prié de payer la note. Logiquement, ceux qui ont déclenché cette malheureuse affaire, devraient en porter seuls la responsabilité morale et pécuniaire. La population qui en paiera les frais élevés, n'a-t-elle pas aussi sa part de responsabilité? N'a-t-elle pas donné son approbation tacite en se taisant? Ne donne-t-elle pas le champ libre aux manœuvres et aux intrigants, par son apathie et son désintéressement?

Même après la rafale que nous venons de subir, pouvons-nous vraiment espérer un assainissement de la politique municipale? Les administrateurs et les administrés ne semblent pas encore mûrs pour cette opération d'urgence.

Puissent les événements nous donner complètement tort, cette fois-ci...!

G. B.

Claude Kahn et Raymond Bourque à Notre-Dame-du-Rosaire

Les mélomanes de Notre-Dame du Rosaire et de la région seront sans doute ravés d'apprendre que M. Adélar Migneault, propriétaire d'une hôtellerie, à

La soirée se terminera par de la musique de danse. Claude Kahn qui était de passage à Montmagny à la mi-octobre, achève présentement une tournée de concerts dans l'est de la province. Il fut l'artiste invité des Jeunesses Musicales du Canada. Raymond Bourque, pianiste de Québec, est bien connue du public magnymontois puisqu'il a déjà donné un récital au Centre Civique.



RAYMOND BOURQUE

Notre-Dame-du-Rosaire, a invité M. Claude Kahn, pianiste français de grande réputation et M. Raymond Bourque, pianiste de Québec, à donner un récital dans son établissement, samedi soir prochain, le 4 novembre.

Ces deux artistes interpréteront en duo, sur deux pianos, le Concerto No 2 de Rachmaninoff et quelques-unes des plus brillantes pièces du répertoire classique pour piano dont la "Campanella" et la Quinzième Rhapsodie Hongroise de Franz Liszt.



CLAUDE KAHN

Nous invitons toute la population à se rendre entendre ces deux artistes dont la réputation n'est plus à faire.

VIVE L'ETAT DU QUEBEC!

Tous se sont réjouis de l'accueil vraiment enthousiaste de la France du Président De Gaulle, de l'Académie Française à notre Premier Ministre, M. Jean Lesage. Je ne fait pas ici de politique, et je n'en ferai jamais, même si sur le plan strictement national, je prends de plus en plus de place, selon ma conscience. J'ai toujours rêvé de servir librement mon pays et l'humanité, sans tricherie, sans coterie, et mes amis les journalistes de toute la presse hebdomadaire qui m'ont toujours été si sympathiquement favorables, l'ont toujours compris, à quelque parti politique qu'ils appartiennent. Mon rôle en est un d'unité sur le plan national et international.

Il y aura certes des échanges, des prises de bec entre nos deux grands Partis politiques sur tel ou tel angle de la Maison du Québec à Paris. Laissons les Représentants du peuple vider la question. Ce qui compte, et le seul point de vue que je veux regarder, c'est la représentation officielle du Québec à Paris, après des siècles de brisure. Et cela est d'une souveraine importance. Sur ce point, le Québec ne devra jamais revenir en arrière. C'est une date d'or dans notre Histoire. Mais la vraie grandeur ne s'accommodent pas de petitesse. S'il est une Revue qui a établi solidement sur le plan international le triomphe du fait français en Amérique, au Québec, dans tout le Canada, c'est "MARIE" que Paris a proclamé "LA PLUS BELLE REVUE DU MONDE". Cela, tous les intellectuels et les artistes sincères, qu'ils soient chrétiens ou non croyants, ont tous en l'honneur intellectuel de le dire, de l'affirmer sans ambage, et de collaborer avec enthousiasme à une Oeuvre de culture remarquable qui illustre parfaitement le fait français dans le monde entier.

Lorsque Jean Guilton, de l'Académie Française, vient de m'écrire: "Votre oeuvre dépasse les frontières de l'espace et du temps. Ce Centre Marial est un pôle magnétique du monde spirituel"; c'est un jugement de valeur. Et voici que le R.P. François Charnot, S.J., un des plus grands auteurs spirituels du XXe siècle, un éducateur de premier plan, reconnu dans l'univers, m'écrit, il ne s'agit pas de ma personne, il ne s'est jamais agi de moi, mais de L'OEUVRE CULTURELLE ET SPIRITUELLE REMARQUABLE du Centre Marial Canadien et de "MARIE" dans le monde. "Monsieur le Commandeur et cher Ami, m'écrit-il en date du 29 septembre 1961, de France: "Le P. Demoment à qui j'ai eu la joie d'exprimer avec coeur mon admiration pour vous et votre oeuvre — comme à beaucoup d'autres per-

somes — et ma confiance en vous m'a dit que vous étiez éprouvé par des critiques. Que cela est injuste et que cela me fâche! Vous faites pour la Sainte Vierge une oeuvre insurpassable, qui n'a jamais été égalée dans le passé et qui restera dans l'avenir un monument comme certaines églises "Notre Dame", qui sont immortelles. La Sainte Vierge est glorifiée et aimée dans le monde entier avec ferveur. A CAUSE DE VOUS plus que jamais. Je suis de ceux qui vous doivent cette grâce. Persévérez, si vous pouvez. Voyez ce qu'est devenue la grotte de Lourdes après Bernadette... Je prie bien pour vous". Je ne suis pas Bernadette. Je ne suis qu'un pauvre homme, mais que la Vierge veut voir accomplir une oeuvre qui le dépasse pour L'UNITÉ CHRETIENNE, dans le monde. En cette ère d'angoisse, SEULE LA VIERGE PEUT TOUT SAUVER. J'y reviendrai.

Roger Brien

Le saviez-vous?

Plus ça change, plus c'est la même chose. Dans Sélection du Reader's Digest de novembre, un dessin humoristique d'il y a 80 ans, illustrant un article sur Sir John A. Macdonald, nous montre le premier ministre qui demande aux provinces ce qui ferait leur bonheur. Et Mademoiselle Québec de répondre (avec vigueur): "Occupez-vous de vos propres affaires fédérales et permettez-nous de conduire nos affaires locales à notre guise, selon les termes de l'union, voilà ce que vous pouvez faire, monsieur!"

Le transport de camions-remorques par wagons plates-formes s'étend aujourd'hui d'un océan à l'autre, reliant plus de 40 villes desservies par le Canadien Pacifique et le Canadien National. D'après Sélection du Reader's Digest de novembre, depuis l'introduction de cette technique en 1952, les progrès ont été extraordinaires. Sur la ligne Toronto-Montréal, chacune des deux compagnies assure, dans chaque sens et six jours par semaine, un service "rail-route" bi-quotidien.

—La lecture de quelques bons ouvrages de fiction fortifie magnifiquement l'imagination.

Quarante-quatre ans au service de Montmagny



Mlle MARIE-ANGE CARON

Mlle Marie-Ange Caron, maîtresse de poste à Montmagny depuis 1948, vient de prendre sa retraite.

Les citoyens de notre ville regretteront son départ; elle s'était en effet identifiée à l'excellent service de poste dont a toujours bénéficié la ville et la région.

Il y a déjà 44 ans, le 17 juillet 1917, Mlle Caron entrait au service du ministère des Postes, en qualité d'assistante de Mme Alfred Lépine, qui était alors maîtresse de poste. Il est bon de noter que le bureau de poste se trouvait alors sur la rue St-Jean-Baptiste, dans l'édifice actuel du poste CKBM.

En ces temps héroïques, le personnel du bureau de poste se résumait à quatre personnes: Mme Alfred Lépine, Mlle Caron, Mlle Blanche Couture qui travaille encore actuellement au bureau de poste, et M. Rosario Gamache. Mlle Couture est entrée au service des postes la même année que Mlle Caron.

En 1944, Mlle Caron est nommée maîtresse de poste intérimaire et en 1948, maîtresse de poste permanente.

En 1949, le bureau de postes déménageait ses pénates dans l'édifice du gouvernement fédéral situé rue de la Gare. Ce déménagement qui s'effectuait quelques jours avant Noël ne pouvait plus mal tomber. Malgré une demande de Mlle Caron de le retarder à cause de l'affluence du courrier à cette période de l'année, on dut procéder quand même. Mlle Caron nous a confié que tout s'était bien passé malgré le surcroît de travail occasionné.

Un maître de poste doit assumer une assez grande responsabilité; il lui faut voir au bon fonctionnement du bureau, veiller à la distribution de la correspondance, aux finances, et au maintien du personnel. Mlle Caron nous affirme avec plaisir n'avoir jamais eu à se plaindre du public, ni du personnel. Nous supposons qu'avec tact et doigté, elle a su contourner les difficultés inhérentes à sa charge.

Mlle Caron peut se vanter d'être la personne qui "connaît le plus de monde à Montmagny". Ses fonctions l'ont

(Suite à la page 10)

L'assemblée générale de l'Ass. des Anciens du C.S.C. de Montmagny, Inc.

Les portes du vieux collège n'étaient pas assez grandes samedi dernier pour contenir le flot toujours grandissant des Anciens qui aiment revenir à leur Alma Mater.

En effet, il aurait fallu une salle quasi du double pour pouvoir contenir tout le monde. Le réfectoire des Frères fut pris d'assaut afin de donner place à ceux qui ne pouvaient en trouver, soit dans la salle ou le cafétéria.

L'an prochain, alors que le nouveau collège sera à notre disposition nous pourrions recevoir tous nos invités dans une ambiance plus cordiale puisque nous aurons une salle qui pourra contenir tout le groupe dans un même endroit. Tout de même, le souper du 28 octobre dernier marque une autre étape dans les annales de l'Ass. des Anciens et l'on sent qu'il existe une franche camaraderie dans nos rangs.

Une forte délégation de Rimouski assistait à cette assemblée générale de l'Association. On remarquait aussi des anciens de Mont-Joli, de Québec et de différents endroits de la province.

A la table d'honneur: le R. P. Delagrave, p.b. d'Afrique, M. l'abbé Gaétan Guimond, vicaire à St-Thomas, M. le président, Jean-Paul Tremblay et Mme la prési-

dente, M. le député Laurent Lizotte et Mme Lizotte, le R. F. Directeur du Collège, le Frère Marie-Laurent, Le R. Frère Louis-Philippe, directeur de l'Ecole Languevin de Rimouski et animateur de la Fédération des Amicales du Bas-du-Fleuve; et notre estimé doyen des anciens, M. Chs-Eugène Létourneau, de Montmagny.

Dans l'après-midi du samedi, à 3 h. 30 il y eut assemblée de la Fédération des Amicales du Bas-St-Laurent. Plusieurs questions furent discutées pour régler définitivement certains clauses des règlements laissés en suspens lors de la fondation de cette Fédération. Un des points le plus important a été la fixation d'une contribution de 0.25 par membre de chaque amicale affiliée à la Fédération. Il est logique que toute organisation ne peut survivre sans les fonds nécessaires pour les dépenses obligatoires à son administration. Il fut aussi question de la nomination d'un aumônier. La demande en sera faite à l'Evêché de Rimouski. Le point culminant de cette rencontre a été que la réunion générale des amicales du Bas du Fleuve et celle de la Confédération des amicales de la province serait tenue à Montmagny lors du grand conventum de juin

prochain. C'est la première réunion du genre dans nos murs et l'Ass. des Anciens est fière de cet honneur qui lui échoit.

Au souper de 6 h. 30, un rapport détaillé des activités de l'année fut donné par le président, M. Jean-Paul Tremblay. Le détail de la trésorerie était confiée à M. Louis Fournier. Le rapport de ces deux items furent proposés et acceptés par l'assemblée après quelques discussions normales.

Sept directeurs furent élus pour l'année 1961-1962. Ce sont MM. Léo Laberge, Marcellin Gamache, Me Yvon Mercier, Louis Fournier, Denis Gaudreau, Raoul Gagné, Edouard Després.

Le nouveau conseil d'administration se compose donc de M. Jean-Paul Tremblay, président; Donat Morin, vice-président; Louis Fournier, trésorier; R. F. Louis-Donat, secrétaire et R. F. Mathias, ass.-secrétaire. Les autres directeurs non-mentionnés sont MM. Emilien Blanchet, Réal Montminy, Jean-Claude Fortin, Léandro Roy et Pierre Mercier.

Nous félicitons ce nouveau conseil et nous savons d'avance les lourdes responsabilités et le travail immense qui s'annoncent en vue du conventum de juin prochain. Nous savons par ailleurs que ces messieurs rempliront leurs tâches avec tact et honneur.

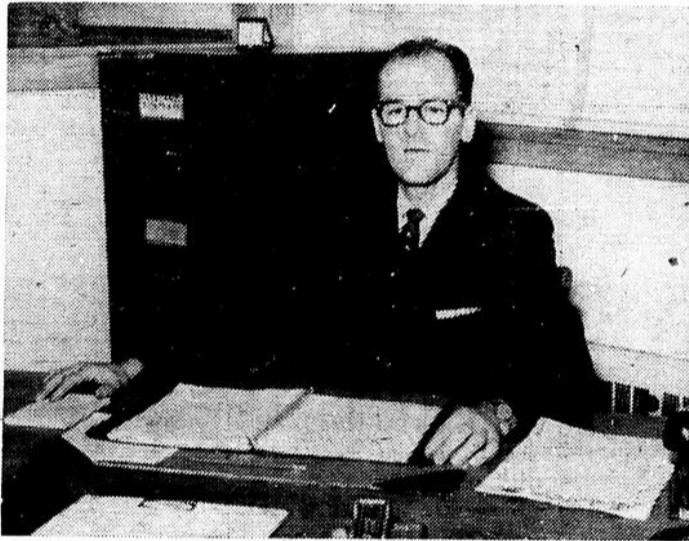
L'esquisse d'un drapeau de l'Ass. fut dévoilée et les assistants furent unanimes à dire qu'il s'agissait là d'un pas fort intéressant dans l'élaboration de notre mouvement.

Le mot de bienvenue fut prononcé par le Directeur, le R. F. Marie-Laurent et M. le président le remercia des bonnes paroles dites à son égard et au nom de l'assistance. M. le député Lizotte adressa aussi des mots de félicitations à l'endroit de notre Amicale et se dit très heureux de seconder nos efforts afin que la future école en construction porte au moins dans l'appellation que l'on voudra bien lui donner le nom de Sacré-Coeur.

M. l'abbé Gaétan Guimond fit part à l'assistance des derniers développements concernant nos loirs pour nous gens de Montmagny et du travail qu'il y a à faire pour bien coordonner tous les

(Suite à la page 15)

NOUVEAU MAITRE DE POSTE



M. LAURÉAT LEBLOND

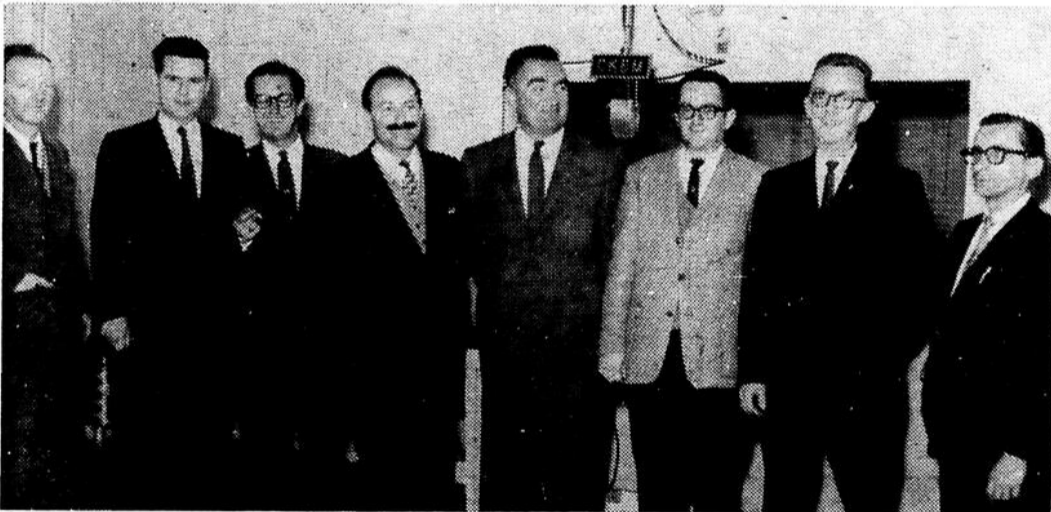
M. Lauréat Leblond occupe les fonctions de maître de postes à Montmagny depuis la fin de semaine dernière. M. Leblond est né à Trois-Pistoles et a fait

ses études au collège des Frères du Sacré-Coeur de Rimouski. Il fut nommé commis de postes en 1952 et agent des postes, au bureau de Rimouski en 1955. Le 27 octobre dernier, il était nommé maître de postes à Montmagny; il succède à Mlle Marie-Ange Caron. M. Leblond qui est veuf et père de trois enfants nous a confié qu'il avait reçu une très bonne impression de la population de Montmagny. Il s'est plu à souligner le bel accueil que lui ont réservé les employés du bureau de poste local. Lors de son départ de Rimouski, M. Leblond a été l'objet d'une fête de ses compagnons de travail qui lui ont remis une magnifique machine à écrire.

Photo "Le Courrier" — R. G.



M. Jean-Paul Tremblay, élu pour un 7e terme à l'Ass. des Anciens du C.S.C. de Montmagny, Inc.



SPORT-REVUE AVEC J.-N. TREMBLAY. — Samedi prochain, à 11 h. 40 a.m., débutera une nouvelle émission sportive sur les ondes de CKBM. L'animateur sera Jean-Noël Tremblay qui passera en revue toutes les activités sportives de la semaine. Jeudi dernier avait lieu le lancement officiel de cette nouvelle émission. De g. à d.: nous voyons M. Henri-Miville Deschênes, propriétaire du poste CKBM, M. André Mercier, gérant, M. Steven Guay, agent spécial des relations

extérieures pour Jules Côté, Ltée, Me Jules Blanchet, président du Comité des Loisirs de Montmagny M. Jules Côté, distributeur local de la Brasserie Dow, Ltée, M. Jean-Noël Tremblay, animateur de l'émission, M. Jean Samson, gérant des ventes pour Jules Côté, Ltée et M. Oliva Poitras, du Poste CKBM. Sport-Revue est un hommage de Jules Côté, Ltée, distributeur local de la Brasserie Dow, Ltée.

(Photo "Le Courrier" — R. G.)

Vous vêtir c'est bien... mais vous vêtir à la
Mercerie Chez Georges c'est encore mieux
 42, rue St-Jean Baptiste Habits sur mesure Semi-Ready et Lombard **Tél.: 215**

ABSENT

Le docteur Louis Belleau sera absent de son bureau, de **JEUDI, LE 2 NOVEMBRE** à **LUNDI, LE 13 NOVEMBRE**

REPARATION DE MONTRES

TRAVAIL SOIGNE — LIVRAISON RAPIDE

SERVICE GARANTI

Toute montre réparée chez-nous est vérifiée électroniquement avec Watchmaster.

BIJOUTERIE RAYMOND Enr.

64, rue St-Jean-Baptiste. — Tél.: 758

Décès de Mme Arthur Corneau

A l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le 27 octobre 1961, à l'âge de 79 ans est décédée Dame Marie Cloutier épouse de feu Sieur Arthur Corneau. Elle laisse dans le deuil, ses fils, MM. Emile, Jean-Marie, Charles-Eugène et Philippe Corneau, ses filles, Mmes Charles Bégin, Stanley Sargellis, Joseph-H. Turcotte, Gérard Lamonde, Raymond Bilodeau, Joseph Champagne et Jacques Bourher, ses belles-filles Mmes Emile Corneau née Lucienne Bérubé, Jean-Marie Corneau née Cécile Blanchet, Charles-Eug. Corneau née Rita Fortin, Philippe Corneau née Henriette Turcotte et Henri Corneau, ses gendres, M. Charles Bégin, M. Stanley Sargellis, MM. Joseph-H. Turcotte, Gérard Lamonde, Raymond Bilodeau, Joseph Champagne, Jacques Bourher et Louis-Philippe Laverdière. Elle laisse également ses petits-enfants, Jean-Guy, Normand, Gaston, Gilles, Jacques, Raymond, Denis, Henri, Thérèse, Simonne, Suzanne, Louise, Pauline, Louise Corneau, Gilbert, Claude, Daniel, Monique, Céline, Solange, France Lamonde, Gaétan, Mireille, Ginette, Carole,

Francine, Marjolaine Bilodeau, Normand, Diane Champagne (Mme Fortunat Laliberté). La regrettée disparue laisse également dans le deuil un grand nombre de cousins et cousines, neveux et nièces. Ses funérailles ont eu lieu mardi le 31 octobre à 10h.00 en l'église St-Thomas de Montmagny et l'inhumation suivit au cimetière paroissial. Au départ des salons funéraires de la Maison Marcel Ruelland, 32, rue de la Fabrique, à 9h.45 la dépouille mortelle précédée d'un landau de fleurs se dirigea vers l'église et le deuil était conduit par ses fils, ses gendres, petits-enfants, cousins et cousines, neveux et nièces. Un grand nombre de parents et amis de la famille avaient pris place dans le cortège funèbre ainsi que des citoyens de Montmagny et des environs qui sont venus rendre un dernier hommage à la regrettée disparue. La croix était portée par M. Napoléon Dionne. A l'église, c'est Mgr Albert Painchaud, P.D., curé de St-Thomas qui procéda à la levée du corps. Le Révérend Père François Pouliot, L.I.O.F., Franciscain chanta le service assisté des abbés Maurice Bois et Gaétan Guimond, vicaires de la Paroisse de St-Thomas respectivement comme diacre et sous-diacre. Au choeur, Mgr Albert Painchaud.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Marcel Ruelland, 32, rue de la Fabrique, Montmagny.

Téls. Bur.: 72 C.P. 1179
Rés.: 1356

Robert Daveluy, II.
AVOCAT
63 St-J.-Baptiste, Montmagny
Edifice Allard

MONTMAGNY TIRE SHOP

Vulgarisation — Ressemelage
RUE ST-IGNACE TEL.: 202
Spécialité de pneus neufs Dunlop et de pneus d'hiver Silent Traction Rib.
Vente de pneus usagés de toutes grandeurs

EDOUARD GENDREAU, Enr.

Marchand de bois. — Matériaux de construction.
Contreplaqué. — Gros et détail.

Préparation générale de bois

18, RUE LOUISE, MONTMAGNY.
Tél. Bureau: 845 Tél. Rés.: 687-W

LACHANCE et FILS

ENTREPRENEURS GENERAUX EN CONSTRUCTION
Spécialités: finition et réparations de maisons de toutes sortes.

Cap-St-Ignace Station — Tél.: 372

TAPIS — TUILE — PRELART

Vendu, posé gratuitement



SERVICE PROMPT

TELEPHONEZ A: 277-w

Bertrand Blanchard
24, rue St-Jacques
MONTMAGNY

Exigez le "Gros Gin" Trois Étoiles



VAN KAMP

★ ★ ★
GENEVA

10, 25 ET 40 ONCES

GARANTI ET DISTRIBUÉ PAR LA MAISON SEAGRAM

Augmentation de 240 travailleurs

Le Service National de Placement nous rapporte que ses bureaux de Rivière-du-Loup, Montmagny et Rimouski ont présenté 4239 travailleurs canadiens pour travailler dans les champs de patates du Maine. C'est une augmentation d'environ 240 travailleurs par rapport à l'an dernier.

Cette rencontre aura pour but de souligner l'expansion extraordinaire que la nouvelle administration a donné à la Compagnie depuis un an. M. Blanchet lance un appel à tous les membres afin qu'ils participent nombreux à cette initiative.

La Chambre de Commerce recevra la Cie Bélanger

Me Jules Blanchet, président de la Chambre de Commerce de Montmagny, annonçait cette semaine que la Chambre de Commerce locale recevra les administrateurs de la Compagnie A. Bélanger Limitée, de Montmagny.

de même probable que le choix du nouveau président se fera en dehors des membres actuels de la Commission scolaire. L'assemblée régulière doit avoir lieu le deuxième mardi du mois de novembre, à 7.30 heures p.m., à l'Ecole Beaubien.

A la Commission scolaire

Les membres de la Commission scolaire se choisiront-ils un président lors de leur prochaine assemblée?

Diverses rumeurs sont actuellement en cours, mais il serait maladroit d'établir des pronostics maintenant. Il semble tout

de même probable que le choix du nouveau président se fera en dehors des membres actuels de la Commission scolaire. L'assemblée régulière doit avoir lieu le deuxième mardi du mois de novembre, à 7.30 heures p.m., à l'Ecole Beaubien.

Décès de M. Emile Laflamme

DE BERTHIER-EN-BAS

A l'hôpital St-François d'Assise de Québec, mardi, le 31 octobre 1961, à l'âge de 57 ans et 3 mois, est décédé M. Emile Laflamme de Berthier-en-Bas. Il était l'époux de dame Onésima Bouffard qui lui survit.

Ses funérailles auront lieu samedi, le 4 novembre 1961, à 10 heures, en l'église de Berthier-en-Bas et l'inhumation suivra au cimetière de l'endroit.

La dépouille mortelle est présentement exposée à l'un des salons funéraires de la Maison Laurent Normand, 26, rue St-Louis, à Montmagny, laquelle maison a été chargée de la direction des funérailles.

A Madame Laflamme et aux

membres de sa famille, "Le Courrier de Montmagny-L'Islet" offre ses sincères condoléances.

Coupons

à la verge et à la livre.

Assortiment complet de tissus pour toilettes d'automne
All pine pour robes de couvent.
(Dépositaire des patrons McCalls).

LE FAVORI DES TEXTILES

Mme Jean-Paul Bouchard, prop.
98, De la Gare (Voisin du Manège Militaire). Tél.: 406
MONTMAGNY

COURS DE SURVIVANCE NATIONALE

100,000 hommes demandés — de 18 à 50 ans, pour collaborer avec l'Armée Régulière en cas d'attaque nucléaire. Des cours se donneront cinq jours par semaines dans les Manèges Militaires et vous pourrez loger chez vous tout en recevant \$173.00 par mois. (Paye toutes les semaines). Prêtez votre concours à une tâche de la plus haute importance, pour l'avenir de tous les Canadiens.

COURS DE SIX SEMAINES COMME SUIV :

1er cours	du 6 novembre	au 17 décembre	1961
2e cours	du 8 janvier	au 18 février	1962
3e cours	du 26 février	au 8 avril	1962
4e cours	du 16 avril	au 27 mai	1962

Profitez de cette occasion pour apporter votre contribution à la défense du Canada et à votre bien-être futur. — Pour tout renseignement, communiquez dès maintenant avec :



Fusilliers du St-Laurent,
Manège Militaire, 60, de la Gare,
MONTMAGNY, Qué. Tél.: 14

LA MILICE DE L'ARMÉE CANADIENNE

CASE POSTALE 11 — 98 RUE ST-JEAN-BAPTISTE — TEL.: 840

PROUVEZ LE MIEUX est le synonyme de

LEMIEUX ET PROULX, ENR.

GROS ET DÉTAIL

Bois - matériaux de construction en général

Quincaillerie — Ferronnerie — Plomberie — Peinture — Tapisserie
Vaisselle — Vitres — Cadeaux

Entreposage de fourrure

Réparation — Lustrage — Nettoyage par procédé "Hollender".

Unité Sanitaire

Principales activités :

LUNDI 6 novembre

A.M.: Bureau.
P.M.: CAP ST-IGNACE:
Examens scolaires.

MARDI 7 novembre

ILE AUX GRUES:
Ecoles,
Clinique de bébés.

MERCREDI 8 novembre

ST-EUPHEMIE:
2 hrs: Clinique de bébés au village.

JEUDI 9 novembre

A.M.: Ecoles Rivière du Sud,
Rocher de la Chapelle et Nor-
mandie.

UNITE SANITAIRE:

2 hrs à 4 hrs: Clinique de bébés.

VENDREDI 10 novembre

A.M.: Bureau.
P.M.: CAP ST-IGNACE:
Examens scolaires.
Dr. Gilles Dionne, m.d.

好彩

METS CHINOIS
METS CANADIENS

POUR APPORTER :

TEL.: 927
LUCKY CAFE

26 St-Jean-Baptiste,
Montmagny

Le creux de l'oreille

"BIEN FAIRE ET LAISSER BRAIRE"

Montmagny est encore sous le coup de l'émotion . . .

. . . à la suite des événements d'importance qui se sont produits en fin de semaine.

Après deux ans, il a sûrement fait bon respirer d'un côté comme de l'autre . . .

Comme tout événement d'importance, tout s'est terminé . . . (?) par la signature du Livre d'Or de la ville . . .

On recommence à neuf? Fort bien . . .

Il faudrait cependant de solides garanties afin que ne se reproduisent plus de telles embardées stupides . . .

Les enquêtes et les procès sont terminés . . . ; l'épuration et l'amélioration de notre système municipal commence . . .

Cette tâche incombe aux contribuables et à la population . . .

Si l'on ne réagit pas immédiatement, nous serons encore en procès avant trois ans . . .

Les élèves de M. Louis Albert, professeur à l'École des Métiers de Montmagny, ont l'intention de lui offrir en cadeau, une boussole et un rouleau de fil . . .

. . . afin qu'il puisse se retrouver en forêt à sa prochaine excursion de chasse . . .

Il semble maintenant peu probable que l'Orchestre Symphonique de Québec vienne se produire à Montmagny au cours de la prochaine saison. C'est bien dommage.

Nos prévisions atmosphériques pour la fin de semaine: Vendredi: nuageux, doux, averses. Samedi: nuageux, quelques chutes de neige. Dimanche: s'éclaircissant et plus froid.

Nous avons reçu plusieurs suggestions de décoration pour le poteau de circulation "Patricia" dans le quartier sud, à l'occasion des Fêtes . . .

Gageons qu'il faudra une résolution du Conseil de ville pour déterminer quelle décoration sera la plus appropriée . . .

Comme cela, il y aura au moins une résolution de passée sur le fameux monument . . .

Il ne restera ensuite qu'à adopter celle qui autorisera son installation . . .

Le studio Jasmin de St-Jean Port-Joli est en pleine expansion . . .

Des jeunes de quatre ans et cinq ans fréquentent le studio les samedis et les dimanches . . .

M. Jasmin que nous avons rencontré cette semaine, nous a dit que les résultats sont surprenants . . .

Plusieurs magnymontois ont déjà visité le studio d'art et en sont revenus enchantés.

Il y avait foule dimanche soir au Centre Sportif "Le Bûcheron" à l'occasion d'une assemblée du Ralliement des Créditistes.

On dit que les orateurs furent très appréciés . . . entre autre M. Réal Caouette, chef adjoint de ce parti politique . . .

Son honneur le maire Louis-O. Roy qui présidait l'assemblée invita M. Caouette et les autres organisateurs à se rendre à l'hôtel de ville après la réunion. afin de signer le Livre d'Or de la ville . . .

La Légion Canadienne organise cette année encore la campagne du Coquelicot, destinée à venir en aide aux anciens combattants . . .

Les organisateurs de cette campagne espèrent que la population de Montmagny se montrera aussi généreuse que par les années passées.

Novembre nous suggère une pensée et une prière pour nos morts . . .

Une visite au cimetière aidera à prendre conscience de la grande réalité de l'au-delà et sera une bonne occasion de délaissier nos préoccupations trop terre-à-terre et matérialistes . . .

Quelques commerçants de la rue de la Gare veulent faire de cette rue un centre commercial . . .

Avec la rue St-Jean-Baptiste, la rue de la Gare est en effet une des deux principales rues commerciales de Montmagny.

Il semble bien que nos Scouts et Louveteaux ont obtenu un beau succès à l'occasion de leur vente annuelle de pommes en fin de semaine dernière . . .

Petit calendrier des amateurs de bonnes soirées: Samedi soir, le 4 novembre, banquet aux huitres du Mess des Sergents. Samedi, le 11 novembre, ouverture des activités du Club "Le Bûcheron".

Claude Kahn et Raymond Bourque, pianistes, seront les duettistes invités à l'hôtel Migneault de Notre-Dame-du-Rosaire, samedi soir prochain, le 4 novembre.

Les deux artistes interpréteront les oeuvres les plus brillantes de leur répertoire.

On sait que Claude Kahn donnait récemment à Montmagny, un magnifique concert . . .

Mardi, le 28 novembre prochain, aura lieu une soirée sociale de la Société St-Jean-Baptiste locale. Un artiste canadien de grande réputation sera au programme.

Cette semaine, on a vu le drapeau fleur-delys du Palais de Justice à l'envers; en effet, les fleurs-de-lys flottaient "la tête en bas".

Le voir, en berne, nous aurait moins surpris, après le procès de la semaine dernière . . .

Le souper des Amis de St-Benoît a obtenu un franc succès, hier soir, au Club "Le Bûcheron" . . .

Près de deux cents personnes ont répondu à l'invitation . . .

Le cours et l'entraînement pour la Survivance Nationale débutera lundi au manège militaire.

Les responsables de l'entraînement auraient besoin d'un commis de bureau connaissant la dactylographie. La rémunération est intéressante. Pour tous renseignements, s'adresser au Manège militaire, rue de la Gare, à Montmagny.

Pourquoi chaque commerçant ou chaque industriel n'installerait pas sa propre rampe de lumières pour la saison des Fêtes, cette année?

Le système a été adopté dans d'autres villes et les résultats sont surprenants . . .

On nous a assuré cette semaine qu'un échevin est actuellement à préparer une thèse qui définira si un poteau de circulation est plus difficile à déplanter qu'un chef de police . . .

Moi, je suis d'avis qu'un chef de police est plus difficile à déplanter . . . Qu'en pensez-vous . . . ?

Gaston BOUCHER.

NOUVELLES DE BERTHIER

PROMPT RETABLISSEMENT — Nous souhaitons un prompt retour à la santé à M. E. Laflamme et à M. Hervé Deschênes de Berthier. Tous deux sont hospitalisés actuellement à Québec.

VA ET VIENT — Mme Joseph Fortin, Mlle Micheline Fortin, toutes deux de St-Grégoire de Montmorency, M. le professeur R. Leclerc de St-Eugène de L'Islet, M. et Mme Roméo Durocher, Mme Jules Gamache, Mlle Jeannette Gamache étaient récemment en visite chez M. et Mme Xavier Bouffard, leur oncle et tante.

M. et Mme Henri Rouillard étaient en visite chez des amis à Berthier. Ils ont aussi rendu visite à des amis de St-Charles de Bellechasse.

M. et Mme Yves Lecours, M. et Mme Joseph Lynch étaient en voyage à Rivière-du-Loup cette semaine. Ils se sont rendus à L'Islet chez M. et Mme Antoine Guy.

M. et Mme Jacques Gagné et leurs deux enfants étaient en promenade à Québec chez leurs parents.

MARIAGE — La semaine

dernière à Québec, a été béni le mariage de M. Marcel Blais, fils de M. et Mme J.-N. Blais et de Mlle G. Ouellette de Québec. Nos meilleurs vœux de bonheur.

Prompt retour à la santé. — Nous souhaitons un prompt retour à la santé à Mme Alcide Blais qui a subi une intervention chirurgicale à l'Hôtel-Dieu de Lévis.

QUARANTE HEURES — La semaine dernière eurent lieu les quarante heures à Berthier. Ces exercices de piété furent suivis d'une retraite prêchée par le Rév. Père Thivierge, oblat. Tous les paroissiens ont suivi cette belle retraite avec piété.

VA ET VIENT — M. Léo Latreure, M. Edmond Latreure, tous deux navigateurs étaient en congé chez leur père M. Charles André Latreure.

— MM. M. Normand et Wilfrid Labranche de Québec étaient en promenade chez leur père, M. Adélar Labranche.

QUÊTE DE LA TOUSSAINT — Mmes Onésime Bilodeau et J. Mercier ont fait la quête à domicile pour la Toussaint.

DE RETOUR

Le docteur Antoine Fiset a le plaisir d'annoncer qu'il sera de retour à son bureau, à partir du

6 NOVEMBRE



Les estimés sont faits gratuitement incluant la taxe fédérale et provinciale.

Quand nous disons que les estimés sur le coût de réparations sont gratuites, ceci veut dire qu'il n'y a aucune obligation de votre part à chaque évaluation.

Vous êtes les bienvenus chez

Gaudreau Sunoco Service

Route Trans-Canada — Montmagny

— Tél. : 441 —

Tél.: 1359

Pour des meubles de qualité
Pour avoir des bas prix
Pour avoir du service gratuit
Pour des modes de paiement faciles

Tél.: 1359

Fiez-vous au :

Le Salon du Meuble de Montmagny, Enr.



ECHOS DE L'ISLET

par Clermont Poitras.



Réunion de la St-V.-de-Paul

Vendredi prochain le 3 novembre aura lieu à la salle publique de L'Islet, la réunion de la St-Vincent de Paul pour la section masculine seu-

lement, La réunion débutera à 7h. précises. Que tous les membres soient présents.

Réunion des femmes libérales du comté de L'Islet

Depuis déjà quelques mois il existe dans le comté de L'Islet la fédération des femmes libérales. Elle compte déjà au-delà de 200 membres.

Les buts de la fédération sont de promouvoir l'organisation de l'Association des femmes libérales, dans la province de Québec; de soutenir la cause de la doctrine libérale; d'améliorer les status des femmes et de faire progresser leur formation politique; de libéraux. La Fé-

dération Libérale est un instrument qui aide à étudier les problèmes et les besoins de la femme québécoise.

Lundi dernier, avait lieu à la Salle Municipale de L'Isletville, une réunion qui réunissait toutes les femmes libérales du comté. L'appel avait été donné par Mlle Rita Dubé, secrétaire de l'Association des Femmes Libérales dans le comté de L'Islet.

C. P.

Bal masqué à L'Islet le 4 novembre

Samedi prochain le 4 novembre à 9h00 p.m. à la Salle des Chevaliers de Colomb de L'Isletville, aura lieu une grande soirée récréative à l'occasion de l'Halloween.

Afin de faire un vrai succès de cette fête, on vous encourage fortement à porter un costume de votre choix ainsi que le domino. Un jury attribuera un prix au détenteur du plus beau costume ou le plus original. Il y aura également de nombreux prix de présence.

Il y aura pour les amateurs de danse, de la danse moderne et carcé. L'Orchestre Boucher de Ste-Perpétue fera les frais de la musique.

Si par hasard le costume ne vous intéresse pas, il n'est pas obligatoire, mais venez quand même. Des surprises vous attendent. Votre présence sera hautement appréciée.

Une reine de l'Halloween ainsi que deux duchesses seront choisies au hasard parmi les dames et les demoiselles qui seront costumées.

Cette fête est organisée par les Fermières de L'Islet-L'Isletville. L'admission sera de \$1.00.

Venez donc en foule vous distraire sainement dans un atmosphère de franche camaraderie.

C. P.

Petite histoire de l'Islet

ORIGINE DES FAMILLES DU COMTE DE L'ISLET

La famille Caron figure aussi parmi les premiers colons de L'Islet, de St-Jean Port-Joli et de Cap St-Ignace. Tous étaient les fils ou les petits-fils de Robert Caron et de Marie Crevet.

Joseph Caron, charpentier, épousa Elizabeth Bernier, fille de Jacques dit Jean de Paris, premier colon du Cap St-Ignace. Il alla s'établir aux Trois-Saumons, dans la seigneurie de son beau-frère Noël Langlois. Ses neveux, François et Ignace, fils de Robert et de Marguerite Cloutier viennent le rejoindre en 1704. Un peu plus tard, deux autres Caron, fils également de Robert et de Marguerite Cloutier, Alexandre et Joseph, arrivèrent et tous s'établirent dans la seigneurie de Geneviève Couillard. Joseph, fils de Robert, se maria au Cap St-Ignace en 1713 à Madeleine Bernier, fille de Pierre et de Françoise Boulé. Tous ces Caron sont les ancêtres des nombreuses familles de ce nom de toute la région.

A ces premiers colons viennent bientôt se joindre d'autres qui, pour un grand nombre, venaient des paroisses nouvelles avoisinantes: Saint-Jean, Cap St-Ignace, voire même, La Pointe à la Caille, comme on appelait alors St-Thomas de Montmagny. De cette dernière paroisse viennent naturellement

plusieurs membres de la famille Couillard; puis du Cap St-Ignace, deux fils de Nicolas Gamache; Nicolas et Augustin viennent prendre des concessions dans la partie ouest du fief L'Islet-St-Jean, voisines de celle des Guyon, Nicolas épouse Marie Guyon, fille de François et de ce fait, hérite de la terre du beau-père, ce qui fait que Gamache devient le plus grand propriétaire de L'Islet. Il avait toute les terres qui forment aujourd'hui le faubourg de L'Islet, jusqu'à la côte du monument. Augustin, son frère, épousa Marguerite Guyon, qui mourut à son premier enfant.

Vers le même temps arrivent aussi du Cap St-Ignace, les Bernier, les Gagnier, les Lemieux et les Fournier. Puis vient la famille Tondreau, qui par ses alliances, est bientôt unie aux meilleures familles de L'Islet: les Bélanger, les Caron, les Cloutier, les Langelier, les Thibault.

La première église de L'Islet bâtie en 1700, était de modestes dimensions comme on le pense bien. Elle mesurait 25 pieds par vingt et ne contenait que onze bancs.

Toutefois le premier cimetière date de 1699 et il a été agrandi à deux reprises soit il y a environ 50 ans et en 1956.

Vers 1701, on comptait à L'Islet environ 105 âmes.

A SUIVRE
Clermont Poitras.

Sans commentaires...

MM. les maîtres (3) (1) de L'Islet - L'Isletville, ont consacré leur municipalité respective dimanche dernier à la grand' messe ...

La quête pour la Propagation de la Foi a rapporté \$302.81 à L'Islet ...

Une nouvelle organisation dans le diocèse: le Prêt d'Honneur ...

Des souscriptions seront organisées à la grandeur de notre jeune diocèse, pour mettre en marche cette nouvelle organisation ...

Le Prêt d'Honneur consiste à aider pécuniairement l'étudiant peu choyé par la déesse de l'argent, et en faire plus tard un bon laïc dans sa paroisse ou sa ville ... et aussi moins de chômeurs ...

La réunion des femmes libérales du comté de L'Islet a été bien accueillie lundi dernier à L'Isletville ...

D'autre part, le 4 novembre, sera l'anniversaire de notre Pape, S. S. Jean XXIII ... Il entrera dans sa 31ème année de sa vie ...

Le souper pour l'oeuvre de St-Benoît a eu un succès inespéré malgré le prix astronomique de l'admission (!) ...

D'ailleurs l'oeuvre est bonne... comme l'a si bien expliqué notre confrère "Le Peuple" dans une page entièrement consacrée sur ce sujet ...

Tous sont invités au bal masqué de samedi prochain à L'Isletville. L'admission est seulement de \$1.00 ...

Que pensez-elles? C'est ce qu'on va voir ... du moins c'est l'intention qui compte ...

Si vous n'êtes pas abonné à notre journal, je suis toujours à votre disposition pour le faire ...

Vous n'avez qu'à téléphoner à 247-5171 ou écrire à C. P. 33, L'Islet ...

Egalement, lorsque vous avez une nouvelle, avertissez-moi sans tarder, que ce soit une naissance, un décès, un accident, du va-et-vient ou autre chose, gênez-vous pas ...

Une invitation spéciale est lancée aux organisations paroissiales de L'Islet et L'Isletville ...

Vous m'aidez alors à faire de la page consacrée à L'Islet, la plus intéressante et la plus complète qui soit ... Merci ...
Clermont POITRAS.

Naissance

ST-HYACINTHE
A l'Hôpital St-Charles de St-Hyacinthe est né le 9 octobre, et baptisé le 15 sous les prénoms de Joseph-Claude-Sylvain, fils de M. et Mme Léopold Michaud née Julienne Paradis. Parrain et marraine Maurice et Marie-Paule Michaud, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Thérèse Michaud, tante de l'enfant.



LES TIMBRES RELIGIEUX

Vous savez maintenant qu'il existe plusieurs manières de collectionner les timbres. Si plusieurs préfèrent une collection générale avec timbres usagés, ce qui est toujours recommandé, il y en a beaucoup d'autres qui se préoccupent de collections spécialisées. A ce sujet, il existe principalement aux Etats-Unis une société de collectionneurs qui porte le nom COROS, dont le but est de se limiter aux timbres avec sujets religieux.

Le plus connu de ces collectionneurs est Son Eminence le Cardinal Spellman. Il possède une très belle collection de timbres religieux qu'on peut admirer dans les expositions philatéliques, car Son Eminence se fait un plaisir de collaborer en prêtant, pour exposer, quelques unes des plus belles pages de sa collection.

LES MADONES, SUJETS POPULAIRES

Les madones furent toujours un sujet d'inspiration pour les grands maîtres. Aussi, on se plaît à reproduire ces sujets en miniature sur les timbres. Les émissions de LaSarre représentant la Vierge sont populaires parce qu'ils sont de grand format et à prix modique.

A l'occasion de l'année mariale, la principauté émettait de très belles figurines religieuses aux couleurs vives. L'Italie, Malte, les Philippines, l'Irlande, Cuba, l'Espagne, le Brésil et le Vatican, pour ne citer que quelques pays, ont voulu com-

mémorer la proclamation du dogme de l'Immaculée Conception et les timbres émis à cette occasion rivalisent en couleur, en grandeur et en diversité.

MAXIMAPHILIE DE MADONE

Ne craignez pas si le mot vous effraie. Il s'agit simplement d'une carte, grandeur carte-postale, représentant le même sujet que le sujet du timbre. Ces cartes sont souvent polychromes et s'appellent cartes-maxima quand elles portent le timbre approprié et l'oblitération. Les sujets avec madones sont relativement nombreux et citons pour votre information les cartes-maxima du Liechtenstein, de LaSarre, de l'Italie et l'Espagne. Comme les couleurs de ces cartes sont vives, elles ajoutent de l'éclat à une collection et en agrémentent la tenue.

NOMBREUX SONT LES SUJETS RELIGIEUX EN PHILATELIE

En plus des madones dont le nombre augmente toujours, il y a encore beaucoup d'autres sujets religieux qui rappellent les timbres. Le Vatican ne cesse de commémorer les saints. D'autres philatélistes collectionnent les timbres représentant les anges; il en existe une grande quantité. Il y a aussi les abbayes que la France, pour ne citer que ce pays, se fait une gloire de reproduire en miniature sur des timbres. Il en est de même des sanctuaires. On peut aussi inclure les reproductions d'églises et de balisques. Qu'il suffise de rappeler la Basilique de St-Pierre de Rome que le Vatican illustre sur ses timbres à toutes les grandes occasions.

Pour un catholique, collectionner les timbres du Vatican veut dire une oeuvre de charité, puisque c'est pour le Pape une source de revenus appréciable.

Clermont Poitras.



Mariages

Le 28 octobre 1961 dans l'église de L'Islet a été béni le mariage de Mlle Cécile St-Pierre, secrétaire, fille de feu Joseph St-Pierre à M. Paul-Emile Gaudreau, garagiste de Montmagny.

Le 28 octobre 1961, dans l'église de L'Islet a été béni le mariage de Mlle Jeannine Boissonneault, fille de M. et Mme Omer Boissonneault de St-François à M. Robert Thériault, employé au ministère des travaux publics, fils de M. et Mme Urie Thériault de L'Islet. Parmi les invités qui assistaient à la réception, on remarquait entre autre M. et Mme Omer Boissonneault de St-François, MM. Gérard et Albert, Mlle Denise Boissonneault de St-François, M. et Mme Richard Morin de St-François, M. et Mme Georges Boissonneault, de St-Charles de Bellechasse, M. Ernest Dubé de St-Jean Port-Joli, Mlle Marie-Ange Thériault de Montréal, M. et Mme Luc Thériault de Québec, M. et Mme Philippe Bois de St-Aubert, M. et Mme Joachim Dubé de St-Jean Port-Joli, M. et Mme Lionel Larose de Cowansville, M. et Mme Marc Laforce de Boucherville, M. et Mme Adalbert Thibault de St-Jean Port-Joli, M. Laurent Robichaud de St-Jean Port-Joli, Mlle Nicole Bois de St-Aubert, M. Rousseau de St-Jean Port-Joli, Michel Bois et Mlle Béribé de St-Aubert, Mlle Lauraine Larose et M. Michel Barose tous deux de Cowansville, MM. Jean-Marc et Gilles Dubé de St-Jean Port-Joli ainsi que Milles Lise et Luce Dubé du même endroit.

Après la cérémonie du mariage, un café fut servi chez le père du marié. La réception eut lieu à L'artisan de St-Jean Port-Joli.

Les mariés sont ensuite partis vers l'île du Prince-Edouard. Ils iront demeurer à Québec après leur retour.

Votre premier placement

Au cours des années, l'expérience acquise en s'occupant des finances de milliers de familles a démontré que l'assurance-vie devrait représenter le premier placement d'un homme. L'assurance-vie ... voilà le placement qui assure à votre famille une protection immédiate... le placement qui constitue une base solide pour votre avenir financier.

René Adam

Représentant

L'Islet, P.Q. Tél. : 29-1-3

SUN LIFE DU CANADA

SPECIALITE

CREUSAGE DE FOSSES

ET NIVELLEMENT DE TERRAIN

ASPHALTE — ROULEAU — Location de GRADER

JEAN - PAUL - MORIN

27, RUE ST-DAVID — MONTMAGNY — TEL.: 267-W

Transport général — Excavation — Remplissage

MARCHAND DE BOIS EN GROS

CONTRACTEUR GENERAL

MARTIN MERCIER

SERVICE DE BULLDOZER

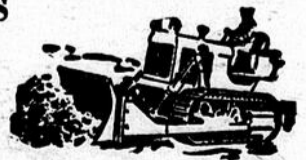
Gravier de toutes sortes. — Terre à pelouse.

43, rue Du Quai

MONTMAGNY

Tél. : 844

TRANSPORT GENERAL — CREUSAGE — REMPLISSAGE DE TERRAIN.



Le corps de Raymond Gamache est retrouvé

Le corps d'un noyé identifié comme étant celui de Raymond Gamache, 29 ans, de la rue Lavergne, à Montmagny, a été trouvé sur les battures du fleuve St-Laurent, en face de la ville de Montmagny, au début de l'après-midi de vendredi, le 27 octobre dernier. Des chasseurs qui se trouvaient sur la berge, ont fait la macabre découverte dans les joncs et en ont avisé aussitôt la Sûreté provinciale. Les restes mortels furent ensuite transportés à la morgue Laurent Normand, 26, rue St-Louis, à Montmagny, où le Dr Paul Dupuis, coroner du district, procédera à l'enquête d'usage.

Raymond Gamache s'est noyé en fin d'après-midi du 15 septembre dernier lorsque son automobile plongea au quai du large à Montmagny pour disparaître dans les eaux du fleuve. Quelques citoyens, notamment M. Hervé Vézina, qui revenait de l'Île-aux-Grues, ainsi que des personnes qui se tenaient à ce moment sur le quai, ont vu arriver l'automobile à une vive allure et descendre la passerelle pour ensuite s'engouffrer dans les eaux du fleuve. M. Gamache aurait alors été projeté de sa voiture et c'est alors que M. Vézina lui lança en vain une ceinture de sauvetage.

M. Gamache était un employé de la compagnie Duplan of Canada de notre ville.

Il laisse dans le deuil, son épouse, née Lise Mandeville et

sa jeune fille, Linda.
Sa mère, Mme Arthur Gamache (Alma Blanchette), de Montmagny; ses beaux-parents, M. et Mme Eugène Mandeville (Adrienne MacMitchell), de Montréal.

La victime laisse également dans le deuil, ses frères: MM. Lionel, Paul-Émile, Marcellin, Maurice, Majella et Aimé Gamache, tous de Montmagny; ses soeurs: Mme Roger Lavallée (Cécile Gamache), de Sherbrooke; Mme Gilles Lacombe (Yvette Gamache), de Cap St-Ignace et Mlle Georgette Gamache, de Montmagny.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Lionel Gamache

(Jeannette Marois), Mme Paul-Émile Gamache (Rita Talbot), de Montmagny; M. Roger Lavallée, de Sherbrooke; M. Gilles Lacombe, de Cap St-Ignace, M. et Mme Eugène Mandeville (Irène Couvrette), M. et Mme Marcel Mandeville (Aline Lebillois), M. Léo Mandeville, M. et Mme Robert Lamontagne (Denise Mandeville) et Mlle Réjeanne Mandeville, tous de Montréal.

Le défunt laisse également dans le deuil, plusieurs oncles et tantes, des cousins et cousines ainsi que des neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu lundi, le 30 octobre dernier, à 10 heures, en l'église St-Thomas

Décès de M. J.-Baptiste Pelletier

A l'Hôtel-Dieu, de Montmagny, vendredi, le 27 octobre 1961, à l'âge de 85 ans et 10 mois, décédait M. Jean-Baptiste Pelletier,

époux de feu dame Marie-Louise Lizotte. Le défunt était pensionnaire au Foyer d'Youville de Montmagny.

Le regretté disparu laisse dans le deuil, son fils, M. Louis Pelletier, de Manseau, comté de Nicolet; ses filles: Mme Louis Paradis (Adrienne Pelletier), de St-Mathieu de Montmagny; Mme Louis Blouin (Gilberte Pelletier), de Québec et Mme Charles Vézina (Rolande Pelletier), de St-Frédéric de Beauce.

La dépouille mortelle avait été exposée à l'un des salons funéraires de la Maison Laurent Normand, 26, rue St-Louis, à Montmagny, laquelle maison avait été chargée de la direction des funérailles.

A son épouse et aux membres de sa famille que ce deuil afflige, "Le Courrier de Montmagny-L'Islet" offre ses sincères condoléances.

Ses gendres: M. Louis Paradis, de St-Mathieu de Montmagny; M. Louis Blouin, de Québec et M. Charles Vézina, de St-Frédéric de Beauce. Sa belle-fille, Mme Louis Pelletier, de Manseau, comté de Nicolet.

Le défunt laisse également dans le deuil, un grand nombre de neveux et nièces ainsi que des cousins et cousines.

Ses funérailles eurent lieu mardi, le 31 octobre dernier, à 10 heures, en l'église St-François, comté de Montmagny, et l'inhumation se fit au cimetière paroissial, dans le lot familial.

La dépouille mortelle avait été exposée à l'un des salons funéraires de la Maison Laurent Normand, 26, rue St-Louis, à Montmagny, laquelle maison avait été chargée de la direction des funérailles.

LES MATERIAUX BLANCHET, INC.

PIN - EPINETTE - BOIS-FRANC - BARDEAUX - POTEAUX DE CEDRE

De la forêt au consommateur. — Prix défiant toute compétition.

Cotation sur téléphone. — Dimension spéciale sur commande.

LIVRAISON RAPIDE

Bureau, Tél.: 100

St-Pamphile co. L'Islet, P.Q.

Décès de M. Joseph Lemelin

DE BERTHIER-EN-BAS

A Berthier-en-Bas, vendredi, le 27 octobre 1961, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Joseph Lemelin, époux en première noces de feu dame Antoinette Corriveau et en seconde noces de dame Clairina Corriveau, qui lui survit.

Outre son épouse, le regretté disparu laisse dans le deuil, sa fille, Mme Alexis Brochu, née Cécile Lemelin, et son gendre, M. Alexis Brochu.

Ses frères: M. Alphonse Lemelin, des Etats-Unis; M. Herménégilde Lemelin, de Springfield, Mass.; M. Léon Lemelin, de Preissac, Abitibi; M. Pierre Lemelin, de Chicopee, Mass.; M. Paul-Émile Lemelin, de Manseau, cté Nicolet; M. Adélarde Lemelin, de Springfield, Mass. Ses soeurs: Mme Alyre Plante (Emma), d'Amos; Mme Amédée Bruneau (Léontine), de Ste-Foye, Québec; Mme Wellie Labrie (Alphonsine), de St-Charles, Bell; et Mme Emile Roy (Antoinette), de St-Raphaël, Bell.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Hormidas Corriveau, M. et Mme Ludger Corriveau, Mme Emile Blouin, tous de St-Vallier; Mme François Boucher, de Springfield, Mass.; M. Alyre Plante, d'Amos; M. Amédée Bruneau, de Sainte-Foye; M. Wellie Labrie, de St-Charles, Bell; M. Emile Roy, de St-Raphaël, Bell; Mme Alphonse Lemelin, des Etats-Unis; Mme Herménégilde Lemelin, de Springfield, Mass.; Mme Léon Lemelin, de Preissac, Abitibi; Mme Pierre Lemelin, de Chicopee, Mass.; Mme Paul-Émile Lemelin, de Manseau; Madame Adélarde Lemelin, de Springfield, Mass.

Il laisse également dans le deuil, son petit-fils, Denis Brochu, de Berthier-en-Bas.

Le défunt comptait aussi plusieurs cousins et cousines, des neveux et nièces.

La dépouille mortelle avait été exposée chez son gendre, M. Alexis Brochu, de Berthier-en-Bas.

Ses funérailles eurent lieu mardi, le 31 octobre dernier, à 10 heures, en l'église de Berthier-en-Bas et l'inhumation suivit au cimetière paroissial dans le lot familial.

C'est à la Maison Laurent Normand, 26, rue St-Louis, de Montmagny, qu'avait été confiée la direction des funérailles.

A Madame Lemelin, à sa fille, Mme Alexis Brochu, à son gendre ainsi qu'aux membres de la famille que ce deuil afflige, "Le Courrier de Montmagny-L'Islet" offre l'expression de ses sincères condoléances.

SPÉCIALISTES EN ASSURANCE AUTOMOBILE

perle de l'auto!

La loi d'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile entre en force dimanche, le 1er octobre, et à partir de cette date, les automobilistes impliqués dans un accident perdront leur permis de conduire et la police provinciale enlèvera les plaques d'immatriculation des véhicules.

La loi dit que même si un automobiliste implique dans une tragédie de la route n'est pas en faute, il lui faudra quand même produire une preuve de solvabilité, soit sous forme de police d'assurance, soit sous forme d'un dépôt de 200,000 au bureau des véhicules-moteurs. Sinon il perdra le droit de conduire et il devra rembourser son automobile.

RÉCOMPENSE AU MÉRITE DE

10%

A NOS ASSURÉS QUI N'ONT PAS DE RECLAMATIONS DURANT LE TERME DE LEUR POLICE.



La Compagnie d'Assurance du Club Automobile de Québec

"UNE SOCIÉTÉ DE CHEZ-NOUS QUI A FAIT SES PREUVES"



SIÈGE SOCIAL: 871, CHEMIN SAINT-LOUIS QUÉBEC

SUCCURSALE: 235, RUE KING O., SHERBROOKE, QUÉBEC

Représentant pour la région

JEAN-PAUL BOUCHER

3, RUE STE ANNE MONTMAGNY — TEL.: 403

LES MARCHANDS DE LA RUE VOUS SOUHAITENT

Pourquoi déboursier de gros montants d'argent
pour l'achat de vos meubles.

PROFITEZ DE NOTRE PLAN DE CREDIT

AUCUN DEPOT, TERMES FACILES

Salon du Meuble de Montmagny Enr.

J.-P. Léveillé, prop.

60, De la Gare — Montmagny — Tél.: 1359

Profitez des aubaines de la vente 4e anniversaire pour
faire l'achat de vos cadeaux des fêtes.

VOUS TROUVEREZ DE TOUT, RUE DE LA GARE

Notre
nouveau
local est

2 FOIS PLUS GRAND

ULTRA MODERNE — ETALAGE ATTRAYANT

PRIX MODIQUES

Situé au no 124 de la Gare.

Jules Normand

QUINCAILLERIE — FERRONNERIE — PLOMBERIE —

PEINTURE C.I.L. — ARTICLES DE SPORTS — BICYCLES C.C.M.

Stationnement facile

TEL.: 776

MONTMAGNY

Etes-vous MAL PRIS ?

embarré ou perdu vos clés,
soit pour votre auto ou pour votre maison.

Téléphonez immédiatement à **93**

GLADSTONE... TIMEX... FIXOLEX
PHILISHAVE... REMINGTON... SUN
Tous ces produits de renommée mondiale

BIJOUTERIE CINT

Roland Cè, Pr

26 rue De la Gare, (en face du Bure de P

NOUS VENDONS AUSSI BON MACHE C

Nous sommes heureux de la confiance
que vous avez, espérons que d'autres
clients viendront s'ajouter à notre liste

Notre seul but est de vous servir
les meilleures viandes

SALUSTE JACQUES

BOUCHER-EPICIER

114, de la Gare - Montmagny - Tél.: 444

BIENVENUE AU :

Restaurant "CHEZ PAUL"

PAUL FOURNIER, prop.

Repas légers - Ouvert de 9.00 a.m.
à 12.00 p.m. — Journaux, Revues,
Tabac, Bonbonnières

Album et Articles de philatélies

56, De la Gare — Tél.: 221 — Montmagny

RUE DE LA GARE [du dépôt] ET LA BIENVENUE

CONRAD GAUDREAU

SE RENDRA CHEZ VOUS EN VITESSE

Pour tout duplicata de clefs ou autres, rendez-vous
à l'angle de la Gare et rue Collin.
AU DELA DE 7,000 CLEFS EN STOCK.

COLEX ... COLIBRI ... CORO ...
SUNBEAM ... SWANK ... ETC.

meilleures sont vendus à la

CENTRALE ENR.

SA, Prop.

(Bureau de Poste) Montmagny, Tél.: 511w
N'IMPORTE QUI.

CADEAU GRATUIT

Avec chaque achat de robe de toilette
ou de jupe, d'ici au 1er décembre

SPECIAL

Flanellette imprimée 0.49 la verge

LE FAVORI DES TEXTILES

Mme J.-P. BOUCHARD, prop.

98, De la Gare - Montmagny - Tél.: 406
(voisin du Manège Militaire)

MONTMAGNY

SPECIAL DE LA SEMAINE

Biscuits BM

3 lbs assorties 0.89

Mme PAUL FOURNIER

EPICIER LICENCIE

93 De la Gare — Montmagny

Tél.: 152 — C.P. 538

Service prompt et courtois.

Cour de stationnement gratuit.

Livraison rapide et gratuite

PHARMACIE MONTMAGNY, Enr.

ROGER BLANCHET, prop.

DEUX PHARMACIENS LICENCIES A VOTRE SERVICE

Prescriptions — Remèdes brevetés. — Chocolats Laura Secord

Cosmétiques — Cadeaux.

36 RUE DE LA GARE

TEL.: 343

VOUS TROUVEREZ DE TOUT, RUE DE LA GARE

PORTEZ UN CHIC

PALETOT

SUR MESURES, DE MARQUE

GARDNER

Tissu importé de premier choix.
Coupe et confection impeccables.

Egalement complet de votre choix
confectionné selon vos
propres mesures

VOULEZ-VOUS ECONOMISER
DES DOLLARS ?

Si OUI, MAGASINEZ CHEZ :

J.-B. COUILLARD, Enr.

vendeur autorisé des habits :

FASHION-CRAFT — GARDNER — PREMIER BRAND
SHIPLEY — TOWNE HALL.

Blazers pour étudiants. Chaussures de tous genres. Vêtements de travail.

Fait partie de La Ménagerie Chanceuse de CKBM.
(pour plus de détails, écoutez ce poste).

117, rue De la Gare — MONTMAGNY — Tél.: 731





ST-JEAN-PORT-JOLI

Les nouvelles du "Faubourg"

(Par Angéline Lord, St-Pierre)

Maurice Chouinard

"Un bijou, c'est un objet précieux, un objet personnel, un objet dont le propriétaire n'aime pas toujours retrouver la copie à quelque cent exemplaires!"

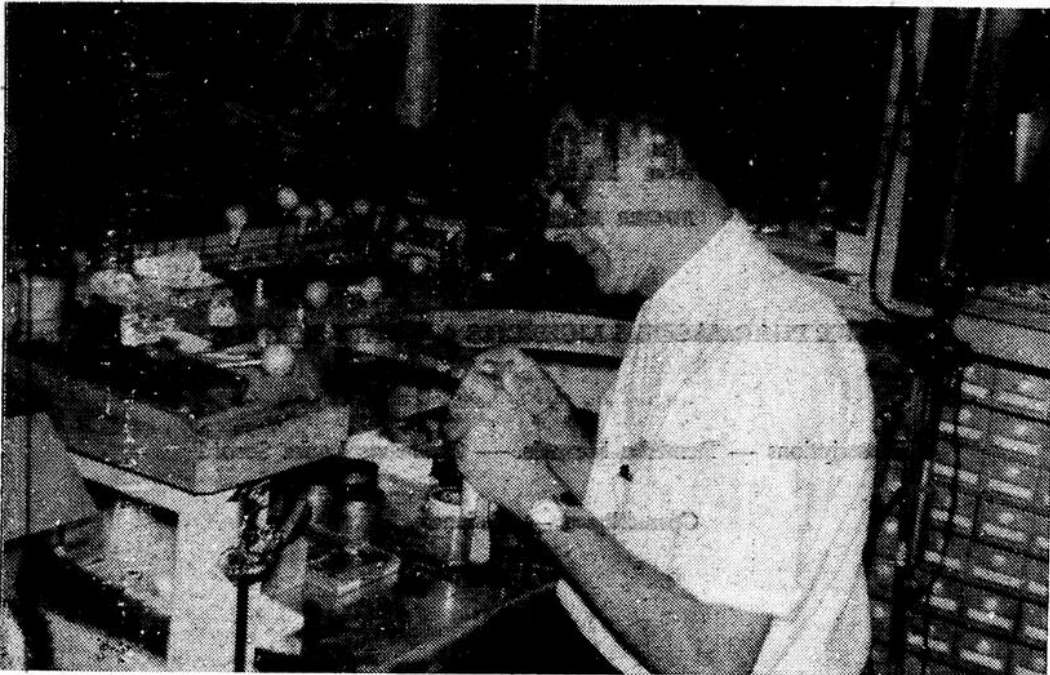
Maurice Chouinard travaille en qualité de joaillier depuis environ deux ans. Travail qui consiste à monter entièrement à la main, des pierres ou des perles, sur des métaux précieux, tels l'or, l'argent, etc. . . . Travail où l'artisan consacre tout son art dans la finesse du détail! L'aîné d'une famille de

de 12 ans, l'artisan en herbe, profitant de l'absence du grand-papa à la table de travail, il fabriquait des bagues en cuivre qu'il vendait au prix fabuleux de 0.25 pièce, bagues que les jeunes filles d'alors portaient avec orgueil!

Doux loisirs d'antan! Maurice Chouinard travailla sur la terre paternelle jusque vers l'âge de 18 ans. Durant une saison, il navigua à bord du "Père Arnault", employé du capitaine Joseph Giasson, de St-Jean, voyage ef-

hostilités, soit en 1945. Dans la R. C. A. F., il suit le cours de mécanique sur les moteurs d'avions; c'était alors un des rares cours pour l'élève qui ne connaissait pas la langue anglaise. "Si le "claudius corneloup", du 22e R. de la guerre 14-18, revenait sur terre, son cri de détresse serait encore bien d'actualité: Soldats parlant le français, habillés à l'anglaise, commandés en anglais, versant leur sang, sur un sol étranger!"

Egalement pendant ce temps



Maurice Chouinard met une dernière touche à un jonc de mariage. (Photo A. St-Pierre).

treize enfants. Maurice Chouinard naquit à St-Jean Port-Joli, précisément à Trois-Saumons, de parents agriculteurs. L'artisan d'aujourd'hui doit probablement sa carrière, à l'influence subie par la présence du grand-père, dont c'était le métier de réparation de montres, et d'orfèvrerie. En tout cas, vers l'âge

de 12 ans, il fut enrôlé en vue de ravitailler les habitants de la Côte Nord. Durant un an, il travaille comme apprenti-horloger, avec un parent. En 1941, l'armée canadienne l'admet dans ses rangs, comme recrue durant neuf mois, ensuite il entre en service actif comme volontaire dans l'aviation, et cela jusqu'à la fin des

de service, il suit des cours par correspondance de la Légion Canadienne, cours comprenant l'étude de l'anglais, les mathématiques et la radio. Au sortir de l'aviation, il retourne comme apprenti; à savoir: l'étude de l'horlogerie, réparation de bijouterie, soudure, entretien de magasin, etc. . . chez les bijoutiers Léger St-Jean, rue St-Hubert, à Montréal, et cela durant trois ans. Pendant ces trois années, il s'inscrit au cours du soir pour l'étude de l'électronique, technicien-radio. En 1948, il ouvre boutique à son compte; en 1949, il s'installe définitivement au local où nous pouvons le visiter aujourd'hui.

C'est avec un artisan français, Paul Hérisset, que Maurice Chouinard s'initie au travail de joaillier. Fabrication de bijoux, soudure, sertissement des pierres, dessin de bijoux. Egalement étude sur le diamant avec Roland Puster, gemmologiste, mis à la disposition des bijoutiers-horlogers, par la Corporation des Bijoutiers et Horlogers du Québec. Chouinard travaille sur l'or, l'argent, la platine, etc., tous les matériaux qui entrent dans le domaine du bijou. Il travaille aussi les agates, pierre de la région, et qui a le double avantage de nous offrir une variété de couleurs, tout en demeurant exclusive!

L'artisan répond aux désirs des gens qui aiment conserver les bijoux de leurs ancêtres; ces bijoux sont réparés sans toutefois en changer l'apparence initiale! L'artisan travaille surtout sur commande, allian-

Ne le répétez pas, mais . . .

En fin de semaine, nous avons repris l'heure de sommeil qu'on nous avait enlevée à la fin d'avril.

Trois mois nous séparent du Carnaval de Québec et déjà les artistes-peintres "d'occasion" ont repris leurs activités!

Nous savons que 235.000 papillons "bonhommes carnaval" seront fabriqués à St-Jean, et la plupart également y seront peints à la main!

Le groupe des "Jeannettes" ont repris leurs activités régulières depuis le début de l'automne.

Au sein de ce groupe, une "Promesse" est prévue pour le cours de l'hiver. Un recrutement s'impose, que les parents n'oublient pas!

La carriole de Jacques Labrecque est toujours aux ateliers de J.-J. Bourgault. Quel chef-d'oeuvre avons-nous le droit d'attendre!

Cinéma en fin de semaine: "Les nus et les morts", avec Clif Robertson, Raymond Massey. Aussi: "Sept hommes restent à capturer", avec Randolph Scott, Gail Russell, Lee Marvin.

..... Bons mots: Le monsieur chauve.
—Je désirerais une lotion pour faire repousser les cheveux.
—Le pharmacien. — Un petit ou un grand format?
—Un petit format, monsieur, je me contenterai d'avoir les cheveux courts!

Aurevoir. — A. St-Pierre.

ces, pierres de naissance, boutons de manchettes, etc. . .

Il est heureux de constater qu'au sein d'une population dont la presque totalité des individus doivent subir l'influence du travail fait en série, un être se consacre à un travail purement manuel! Voilà un homme, qui sur le champ, décide de faire travailler un esprit créateur!

Le nom de Maurice Chouinard s'ajoute à la suite des nombreux artisans que comprend déjà notre localité. Le dernier venu, ce n'est point pour cela le moindre! Qu'on lui laisse sa chance, et dans quelques années l'importance de son oeuvre prouvera son talent, son pouvoir de travail, son sens artistique.

Angéline Lord - St-Pierre.

COIN DU SPORT

QUILLES

DEMOISELLES

Equipe en première position: Laurendeau et Frères, 1590, Première quilleuse, équipe Laurendeau et Frères: Georgette Morneau, 330. Dionne et Frères: Evangéline Dionne, 292. Première quilleuse, équipe Bernier Fleuriste: Nicole Chouinard, 317. Première quilleuse, équipe Toussaint et Frères: Huguette Caron, 313.

DAMES

Première quilleuse, équipe du Dr Roy, Mme Clément Chouinard, 314. Première quilleuse, équipe de l'Auberge du Faubourg, Mme Paul-E. Dupont, 332. Première quilleuse, équipe du Dr Chassé, Mme Lucien Chouinard, 259. Première quilleuse, équipe du Chaperon Rouge, Mme Gilles Martin, 261.

POSITION DES EQUIPES

Dr Roy, 30; Auberge, 30; Dr Chassé, 18; Chaperon Rouge, 18.

HOMMES

Pos. Joueur PJ Pts Moy.
1—Paul Legros 15 2010 134.
2—R. Bourgault 9 1205 133.8
Plus haut simple: Jean-Paul Caron, 222.
Plus haut triple: Jean-Paul Caron, 480.
Equipe en première position: Pâtisserie Vachon, 30 points.
Angéline Lord - St-Pierre.

Quarante-quatre ans

(Suite de la page 3)

mis en relation avec la presque totalité des magnymontois, (excepté le journaliste qui ne la connaissait pas encore...)

En terminant la courte entrevue qu'elle a bien voulu nous accorder, Mlle Caron a désiré, par l'entremise de notre journal, remercier sincèrement le personnel du bureau de poste pour sa collaboration et la population en générale pour sa gentillesse et sa compréhension. De notre côté, nous lui souhaitons une heureuse retraite et un repos bien mérité, après tant d'années au service des magnymontois.

G. B.

Achetez les nouvelles

OBLIGATIONS D'EPARGNE
DU CANADA

Comptant ou par versements.

JACQUES GAUDREAU

18, rue Collin — Tél.: 778-W — Montmagny

L. G. Beaubien & Cie Ltée

ACTIONS — OBLIGATIONS

70, rue St-Pierre

Québec

JEUNE COMMERCE

Actuellement, au Jeune Commerce, en ce qui a rapport au programme de travail énoncé au début de l'automne, deux comités fonctionnent, à savoir: pratique oratoire et la brigade scolaire sera inaugurée sous peu. Pour ce qui est de la pratique oratoire, la première séance eut lieu mardi, le 30 octobre, la présence totale des inscrits ne devant pas dépasser le nombre de 20, et cela pour un meilleur rendement de la part des élèves. Cette pratique aura lieu le mardi de chaque semaine; le conférencier sera Gilles Martin, professeur à l'École Secondaire, inscription est gratuite pour les

nouveaux membres, et de \$5.00 pour les membres anciens

A la fin de cette série "dite pratique oratoire" des prix seront décernés à ceux qui auront été le plus assidus, également aux plus méritants. Ce genre de rencontres s'apparentent un peu avec le principe de "Cours de Personnalité", cours qui ont été donnés il y a deux ans. Au printemps, ces activités se termineront par un débat, les gagnants au plan local se rencontreront au plan régional, et ensuite sur le plan provincial. Bon succès.

Angéline Lord - St-Pierre.

AVIS

Le Club Sportif de Tennis de
St-Jean-Port-Joli, Inc.

a le plaisir d'annoncer à tous ses membres que le Club a obtenu de la Régie des Alcools du Québec, son permis de Club

Les personnes qui seraient intéressées à devenir membres sont priées de s'adresser au Secrétariat du Club, lequel a ses locaux au Relais de l'Artisan à St-Jean Port-Joli. Pour informations, Tél.: 180.

La Direction.

...le gin de **KUYPER**, évidemment

ANNO 1695

BLENDED GIN — DISTILLÉ AU CANADA

LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

Nouvelles de St-François

NAISSANCE

A M. et Mme Fernand Blais, née Annette Blais, un fils baptisé le 22, sous les prénoms de Joseph-Barnabé, Parrain et marraine: M. et Mme René Blais, oncle et tante. Poteuse: Mlle Gaétane Blais, tante de l'enfant.

MARIAGE

Le 21 octobre, M. Marie-Louis Lamontagne unissait sa destinée à celle de Mlle Denise Théberge. M. Laurent Lamontagne servait de témoin à son fils tandis que M. Pierre Théberge servait de témoin à sa fille.

Nos meilleurs vœux de bonheur aux heureux époux

JUBILE D'ARGENT

Samedi le 28 octobre, M. l'abbé Fernand Nicole, aumônier à l'Hôpital St-Sacrement célébrait une messe solennelle à l'occasion du 25^{ème} anniversaire de M. et Mme Edouard Lamonde.

M. l'abbé Nicole a souligné qu'il se rappelait de grands souvenirs, lorsqu'il y a 25 ans, il célébrait sa première messe et bénissait le mariage de sa sœur Mme Edouard Lamonde née Eugénie Nicole.

Le soir un groupe de parents et d'amis se réunissaient au Rendez-vous des Copains pour présenter aux jubilaires leurs bons souhaits et leur vœux de les voir dans 25 ans célébrer leur nocce d'Or.

Une belle famille de 10 enfants couronnait leur dévouement et une adresse ainsi qu'une bourse et une gerbe de fleur leur fut présentée par leurs filles charmantes et distinguées.

M. l'abbé Fernand Nicole fit une impressionnante allocution ainsi que M. le maire Evariste Lamonde, frère du jubilaire. On remarquait dans l'assistance le R. Père Lionel Lamonde, O.M.I., frère Marcel Lamonde, cousins.

Après s'être divertis avec modération, un magnifique réveillon fut servi et on se sépara à une heure assez avancée emportant un bon souvenir de cette belle fête.

QUETE

La quête de la propagation de la foi a remporté la jolie somme de \$422.15.

C'est un beau geste de générosité à l'égard de ceux qui ont besoin d'être ramenés à la foi.

VA ET VIENT

—Mlle Brigitte Morin est allée à Montréal visiter des parents.

—Mme Joseph Buteau, de Québec, était en visite chez son fils, M. Gérard Buteau.

—M. et Mme J. Ratté étaient en visite chez M. P. Théberge.

—M. et Mme Marcel Marceau sont allés à Honfleur chez M. J. Dutil.

—M. et Mme Georges Bonneau se sont rendus à Ste-Flavie y visiter leurs parents, M. et Mme Ludovic Chouinard.

—M. le Dr et Mme L. Gervais après avoir passé un séjour d'un mois et demie en Europe sont de retour parmi nous.

—M. et Mme Edmond Thibault, de Lévis, étaient en visite chez leur fille, Mme J.-Paul Bonneau.

—M. et Mme Patrick Cloutier de Ste-Perpétue étaient en visite chez leurs parents de St-François, dimanche dernier.

CONSEIL DE SECURITE

Si vous voulez vivre jusqu'à soixante ans, ne tournez pas les courbes à 60 milles à l'heure.

M. et Mme Joseph Corriveau, M. et Mme Fernand Leduc, Mlle Madeleine Corriveau de Montréal étaient en visite chez leurs frères MM. Alphonse et Sauveur Corriveau.

M. et Mme Laurent Poulin et leurs enfants chez M. Armand Paré

M. et Mme Gérard Buteau sont revenus d'un voyage à Drummondville chez son frère M. Ph. Morin.

Étaient en visite chez M. et Mme Georges Bonneau, M. et Mme Charles Bernier de St-Charles, M. et Mme Robert Morin de Ladurantaye, M. Jules Proulx de Chicoutimi.

M. et Mme J.-Paul Bonneau sont allés à St-Lazare visiter des parents.

Mlle Jeannine Paré nous a quitté pour aller résider à Québec.

M. et Mme Fernand Lauzon de Montréal étaient ces jours derniers chez ses frères MM. François et Jean-Marc Gosselin.

Nous souhaitons prompt rétablissement à Mmes Irénée et Emilien Garant, hospitalisées à Montmagny.

—:--:~

HISTOIRE POUR RIRE

Chez le boucher:

Un gamin de Mont-Jolie va chez un boucher et commande une livre de Steak dur, bien dur.

Le boucher:

Comment bien dur, tu veux dire bien tendre.

Le garçon:

Non, non, bien dur, quand il est tendre, c'est mon père qui mange tout.

PUITS ARTESIENS — PUIS CYLINDRIQUES
FONDATIONS SUR PILOTIS — SONDAGES

THEOPHILE PROULX
PUISATIER

TEL.: 588-w-4 — ST-PIERRE, Cté Montmagny.

Le chef de police...

(Suite de la 1ère page)

sur l'action principale que sur la demande incidente tel qu'intentée, ainsi que sur la requête en injonction et sur la requête en règle nisi.

Le différend qui remonte à la fin de décembre 1959, a fait l'objet de nombreuses procédures. Toute la population se souviendra de l'enquête "sur les employés municipaux" effectuée par un bureau de détectives. Il a été prouvé que cette enquête ne concernait que le chef de police. Tous se souviendront aussi de la stupéfiante résolution de destitution du chef, adoptée par le Conseil de ville, malgré la conclusion du rapport du juge Richard Alleyn, de la Cour du Magistrat. Puis, il y eut une demande d'injonction de la part du chef de police et de ses procureurs. Cette demande d'injonction fut accordée par l'hon. juge Frédéric Dorion, de la Cour Supérieure, et continuée par l'hon. juge Achille Jolicoeur. Une requête en règle nisi est allée jusqu'en Cour d'Appel et doit venir sur le rôle le 2 novembre prochain. Enfin, une action en dommages de \$46,000. fut intentée contre la Ville et

fut suivie d'une demande incidente de \$10,000., faite le deuxième jour de l'audition de l'action en dommages qui avait été remise à quatre reprises.

On se souvient que le 3 janvier 1961, l'ex-échevin Laurent Paquet, proposait que la résolution de destitution soit rescindée. M. Paquet ne trouva pas de seconneur.

Le procès débuta le 23 octobre dernier. Quatre témoins seulement sur quatre-vingt furent entendus. Ce furent M. René Côté, greffier de la ville; M. Louis-O. Roy, maire; MM. Robert Morin et Adolphe Corneau, ex-échevin. Aux cours des témoignages, le juge Louis-Phil. Lizotte se plaignit à plusieurs reprises du manque de mémoire des témoins. Le chef de police était assisté de ses deux procureurs, Me Jules Paré, de Montmagny et Me Roger Thibodeau, de Québec. Pour sa part, la Ville était représentée par Me François de B. Gravel, de Québec.

En sanctionnant l'entente, le juge Lizotte a félicité le maire et les membres du Conseil de ville, du règlement intervenu. Il a également félicité le chef de police d'avoir collaboré.

(Suite à la page 15)

Le nouveau monde des merveilles Chevrolet



Le nouveau sedan sport Impala a une carrosserie élégante et jeune signée Fisher.

L'ÉBLOUISSANTE CHEVROLET 62 ... au roulement doux comme le vol d'un jet!

Voici la nouvelle Chevrolet 62! Avec elle finissent les jours où il vous fallait dépenser une somme énorme pour avoir une voiture de roi!

Regardez cette ligne jeune, nette, gracieuse et élégante... Vous imaginez-vous ouvrant la porte robuste de votre voiture, vous glissant au volant, sur ces coussins larges et moelleux, dans cet intérieur luxueux et riche? Vous mettez le contact et faites démarrer l'économique moteur six cylindres de 135 CV ou, si vous l'avez choisi, le nouveau et puissant V8, fourni moyennant supplément, dont certains modèles développent jusqu'à 409 CV. Vous imaginez-vous au volant de votre voiture, filant sans souci sur les routes?

N'est-il pas vrai que son roulement est doux comme le vol d'un jet? Chaque roue est montée sur un ressort à boudin de grandes dimensions qui absorbe tous les cahots. Quant à la

carrosserie, elle repose sur plus de 700 blocs amortisseurs qui "filtrent" bruits et vibrations et rendent la voiture ultra-silencieuse.

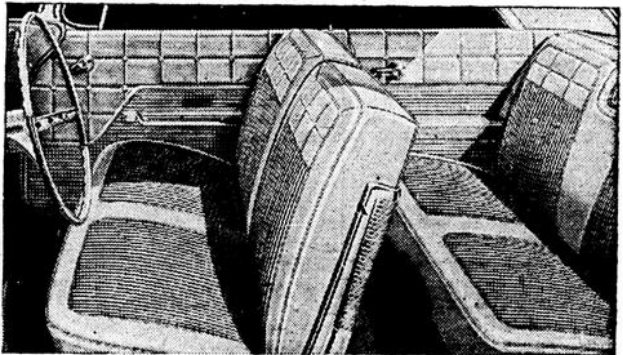
Devant vous, les ailes avant sont protégées contre la boue, les pierres, la rouille, par des garde-boue intérieurs en acier. (A qui nos ingénieurs ne vont-ils pas penser?). À l'arrière, se trouve le coffre ultra-profond qui peut contenir une quantité de bagages qui vous étonnera. Examinez la Chevrolet d'un pare-chocs à l'autre, vous découvrirez toujours de nouveaux avantages, sans parler de la qualité de la carrosserie signée Fisher.

En réalité, rien ne manque à cette Chevrolet 62, au roulement doux comme le vol d'un jet... ou plutôt si, mais ce n'est que l'accord entre vous et votre concessionnaire Chevrolet.

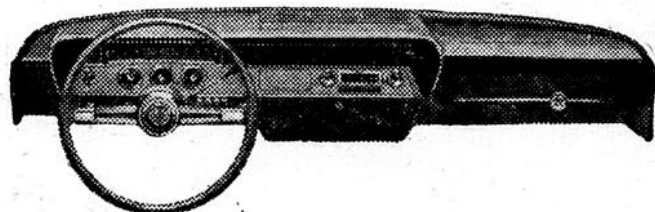
Pneus à flanc blanc sur demande moyennant supplément

Et un intérieur magnifique dont vous serez fier!

La Chevrolet possède tout ce qu'il faut pour votre confort et votre agrément: sièges moelleux et doux, épais tapis bouclé, garnitures aux couleurs superbes, en un mot, tout ce qui fait le grand chic! Et, naturellement, vous bénéficiez aussi de la qualité insurpassable de la carrosserie Fisher. Si la Chevrolet est aussi avantageuse, pourquoi payer plus? Voyez aujourd'hui votre concessionnaire Chevrolet!



UNE VALEUR GENERAL MOTORS



Pour plus de renseignements sur la Chevrolet 62, la nouvelle Chevy II et la Corvaire 62, passez chez votre concessionnaire Chevrolet.

C-7620*

A.-A. BLAIS AUTOMOBILES INC.

16, rue St-Ignace

Tél. : 1184

Montmagny

Ne manquez pas "Music-Hall", à la télévision, le dimanche soir, à 8 h. 30, sur le réseau de Radio-Canada.

JE SUIS UN DE VOS VOISINS



L'assurance-vie est ma profession
Puis-je vous être utile?

L.-P. FORTIN

47, rue St-Jean-Baptiste
Tél.: 960 — C.P. 1033
MONTMAGNY

SON LIFE DU CANADA



AU FOYER DES QUILLES

Masculine A. A.

Programme du 30 octobre

Allées 1 et 2
Pâtisserie Simard 3,
Jules Roy, épiciers, 1.
Allées 3 et 4
Robert Normand 3,
Coca-Cola 1.
Plus haut simple:
Raymond Langlois, 150.
Plus haut triple:
Eugène Bernier, 499.
Position des équipes:
Pât. Simard, 19; Jules Roy, 12;
Bob Normand, 9; Coca-Cola, 5.
Big six à date:
Raymond Dion 15 161.8
Eugène Bernier 18 140.3
Alcide Cloutier 18 152.1
Raymond Robin 18 150.9
Jean-Paul Barde 16 148.8
Raymond Langlois 12 145.6
Simple individuel à date:
9 oct.: Raymond Dion.
Triple individuel à date:
9 oct.: Raymond Dion, 534.
Simple d'équipe:
16 oct.: Bob Normand, 882.
Triple d'équipe:
2 oct.: Pât. Simard, 2276.

Masculine A

au Foyer des Quilles

Programme du 25 octobre
Allées 1 et 2
Biscuits Montmagny, 4
Jos. Proulx, 0.
Allées 3 et 4
Sunoco, 2
Rest. Plage de Berthier 2.
Plus haut simple:
Jacques Dassylva, 220.
Plus haut triple:
Jacques Dassylva, 495.
POSITION DES EQUIPES
Biscuits Montmagny, 12; Res-
taurant Plage de Berthier, 9;
Sunoco, 8; Jos. Proulx, 7.
BIG SIX
Antonio Clouson 10 152.
Jacques Dassylva 9 146.8
Raymond Langlois 12 144.5
Raymond Dion 9 142.6
Claude Gaudreau 12 139.
Léopold Bernier 12 138.1

Masculine B

Programme du 26 octobre

Allées 1 et 2
Jean Lavallée, électr., 3
Wilfrid Proulx Inc., 1.
Allées 3 et 4
Pât. Vachon, 4
Château Canadien, 0.
Plus haut simple:
André Côté, 177.
Plus haut triple:
André Côté, 517.
Je profite de l'occasion pour
demander aux capitaines d'équi-
pe de bien remplir les feuilles
de pointage afin de permettre à
la statisticienne de relever les
moyennes le plus tôt possible
et ainsi éviter plusieurs erreurs
fâcheuses. Je me vois dans l'im-
possibilité de vous donner les
moyennes de cette ligue, cette
semaine. Merci pour votre bonne
coopération messieurs les
capitaines dont je suis certaine
que vous ferez preuve.

Ligue Mixte A

au Foyer des Quilles

Programme du 24 octobre
Allées 1 et 2
Rest. L'Espinay, 4
Roch Fournier, 0.
Allées 3 et 4
Foyer des Quilles 3
Syndicat du Meuble, 1.
Plus haut simple individuel:
17 oct.: Raymond Dion, 202.
Plus haut triple individuel:
24 oct.: Jean-Paul Barde, 541.
Plus haut simple d'équipe:
10 oct.: L'Espinay, 745.
Plus haut triple d'équipe:
10 oct.: L'Espinay, 2068.
POSITION DES EQUIPES
L'Espinay, 13; Syndicat du
Meuble, 9; Foyer des Quilles, 8;
Roch Fournier, 2.
BIG SIX
Hommes:
Jean-Paul Barde 9 168.
Raymond Dion 12 149.2
Gérard Langlois 9 147.2
Jacques Dassylva 11 143.1
Claude Coulombe 12 136.1

Raymond Langlois 6 136.
Dames:
M.-Claire Paradis 6 126.4
Pierrette Rhéaume 9 116.2
M.-Jeanne Langlois 12 110.2
Louissette Brie 9 108.2
Jeannine Barde 12 108.1
Clothilde Caron 9 105.3

Mixte B

Allées 1 et 2
Antonio Clouston, 3
Dubo Upholstering, 1.
Allées 3 et 4
Chevaliers de Colomb, 4.
Marcel Laverdière, 0.
Plus haut simple:
Arthur Aubin, 179.
Plus haut triple:
Arthur Aubin, 461.
Plus haut simple, dames:
Jeannine Barde, 154.
Plus haut triple, dame:
Jeannine Barde, 378.

POSITION DES EQUIPES

Clouston, 11; Chevaliers de
Colomb, 10; Dubo, 6; Marcel La-
verdière, 5.

Ligue des Filles d'Isabelle

au Foyer des Quilles

Programme du 26 octobre

Allées 1 et 2
Equipe Bernier, 0
Equipe Mercier, 4
Félicitations à Louise Chou-
nard de l'équipe Mercier qui a
réussi un simple de 162.
Allées 3 et 4
Thérèse Laberge 4
Mme Rodolphe Fournier, 0.
Mme Gaétan Létourneau, a ai-
dé à la victoire de l'équipe La-
berge avec un triple de 384.
Plus haut simple individuel à
date: Denyse Boulet, 176.
Plus haut triple individuel à
date: Denyse Boulet, 482.
Plus haut simple d'équipe:
Equipe Micheline Mercier, 598.
Plus haut triple d'équipe:
Equipe M. Mercier, 1702.
POSITION DES EQUIPES
Mme Rodolphe Fournier, 15;
Micheline Mercier, 13; Thérèse
Laberge, 12; Mme Denis Ber-
nier, 4.
Attention! L'équipe Fournier
est en première position, mais
nous suivons de près.
L'équipe Bernier n'a pas été
très chanceuse mais soyez cou-
rageuse dans la défaite et vous
verrez peut-être briller la victoi-
re qui sera encore plus belle

En roulant MA BOULE

Cette semaine, je vous entre-
tiendrez sur la performance de
certains joueurs des ligues du
Foyer des Quilles.

Dans la ligue Québec District
comme vous le savez tous, le
Foyer des Quilles a une équipe
qui fait très bien les choses. M.
Jules Roy a été un des premiers
que notre ville soit représentée
dans le plus grand circuit de quil-
les de la province.

Le but du Foyer des Quilles
de faire partie de cette ligue n'est
pas de tout balayer mais simple-
ment de donner la chance à nos
joueurs de prendre de l'expérience
et aussi à mieux se faire con-
naître à l'étranger. Nous alignons
dans notre équipe des joueurs
des plus sérieux et dont la répu-
tation de quilleur est très bien
connue de tous les sportifs de
notre ville et j'ai mentionné des
joueurs tels que Raymond Robin,
Jean-Paul Barde, Lauréat Four-
nier, Eugène Bernier, Jules Roy
et Raymond Dion, un qui dans
quelques années fera parler de
lui dans le domaine des quilles.
Nous sommes certains avec des
joueurs de cette trempe que notre
but sera atteint et qu'ils se-
ront doter le Foyer des Quilles
d'une position enviable dans le
classement final qui fera l'envie
de plusieurs équipes de ce circuit,
hommage à ce groupe de sportifs
et leur souhaiter toute la chance
voulué durant la saison.

Pour revenir à nos ligues loca-
les qui évoluent à tous les soirs
sur les allées du Foyer des Quil-
les, c'est réellement quelque chose
de magnifique à voir. Ces é-
quipes sont des mieux balancées,
les joueurs font tous en leur pou-
voir afin de donner la victoire
tant convoitée à leur équipe. Le
tout se passe dans un esprit des
plus sportif. En ce qui concerne
la ligue Inter-Comté qui fera son
ouverture dans une quinzaine de
jours et qui comprendra quatre
équipes, soit St-Jean Port-Joli,
St-Pamphile, St-Pierre et Mont-
magny, le tout s'annonce pour
être des plus intéressants.

Voici l'alignement probable de
l'équipe du Foyer des Quilles:
Maurice Coulombe, Gérard Jour-
neault, André Côté, Marcel Mor-
in, Raymond Langlois et Jac-
ques Deladurantaye.

Je vous souhaite une bonne
semaine dans votre sport préfé-
ré, les quilles. A la prochaine.

car vous aurez travailler dur.
Bonne chance.

BIG SIX
Denyse Boulet 15 134.1
Clothilde Caron 15 113.1
Lucette Côté 15 109.3
M.-Paule Labrecque 9 103.2
Mme G. Létourneau 15 103.
Thérèse Laberge 15 100.1
Denyse Boulet, présidente.

Activités sportives au Centre Civique

Tennis sur table au C. Civique

	PG	PJ	Moy.			
Raymond Côté	6	6	1000	Denise Paquet	8	12 666
Denis Fréchette	6	6	1000	Nicole Dufour	4	6 666
Eugène Leclerc	11	12	917	Carmelle Bouffard	4	6 666
Mme Mar. Dumas	10	12	833	Ginette Normand	4	6 666
Maurice Rousseau	10	12	833	Monique Gaudreau	4	6 666
R. Deladurantaye	5	6	833	Marcelle Gaumont	4	6 666
Michel Bernier	5	6	833	Mme Ben Brie	4	6 666
Marcel Dumas	9	12	750	Andrée Jacques	3	6 500
Robert Daveluy	9	12	750	Mme L. Bolduc	5	12 417
Alfred Fortin	9	12	750	Michèle Beaumont	4	12 333
Donald Blanchet	8	12	666	Lyse Ouellet	4	12 333
Rodolphe Marois	8	12	666	Henriette Beaulieu	4	12 333
Bertrand Guimont	4	6	666	Elaine Furois	4	12 333
Marcel Laverdière	4	9	444	Mme R. Bolduc	4	12 333
Henri Marois	5	12	417	Denise Caron	2	12 166
André Lavallée	4	12	333	Denise Mercier	2	12 166
Marcel Morin	2	6	333	Pierrette Morin	2	12 166
Paul E. Martin	2	6	333	Georgette Matte		
Clément Matte	1	3	333			
Mme R. Daveluy	3	12	250			
Denis Lemieux	1	12	83			
R. Bourguignon	1	12	83			
Gilles Vallières	1	12	83			
Gérard Trempe	1	12	83			
Paulo Mercier	6	6	1000			
Denise Laverdière	10	12	833			
J.-M. Gaumont	10	12	833			
Cricri Fournier	10	12	833			
Louise Caseault	5	6	833			
Mme R. Marois	6	6	833			
Gertrude Fréchette	8	12	666			
Elizabeth Morin	8	12	666			

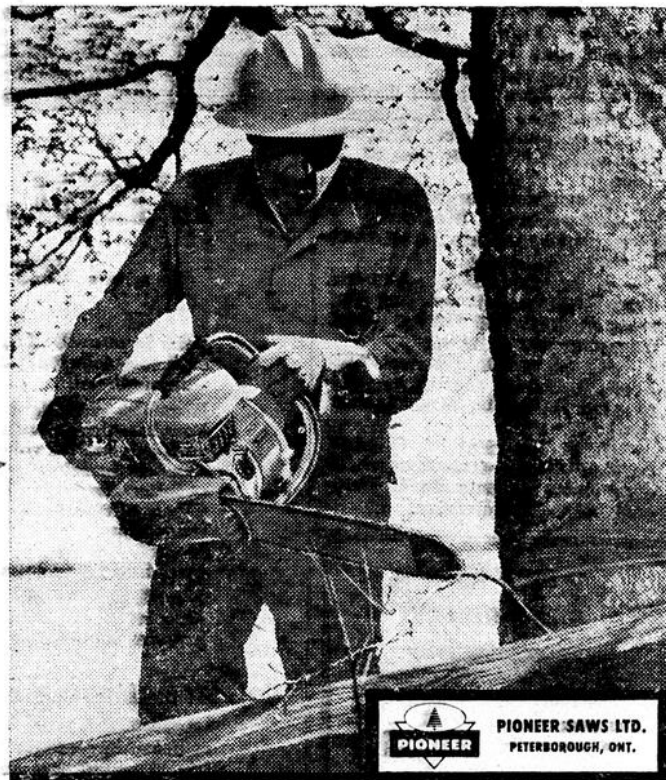
Tout le public est invité à
assister aux programmes de la
ligue féminine qui sont cédulés
le mercredi de même qu'aux
rencontres de la ligue masculin-
ne qui ont lieu le jeudi. Les
amateurs de tennis sur table de
Montmagny et la région sont
invités à venir pratiquer dans
la spacieuse salle de jeu du
Centre Civique de Montmagny.
Cinq tables sont toujours à la
disposition des adeptes de ce
jeu.

MONTMAGNY TEL.: 433-w-1
QUEBEC TEL.: 623-4444

Adrien Nadeau

ENTREPRENEUR BRIQUETEUR
POSAGE DE PIERRE ET DE BRIQUE
VENDEUR DES PRODUITS DE BETON
"J.-M. PAGE & FRERES"
ET DE PIERRE "LAURENTIDE".

3030. AVENUE DU COLISEE — QUEBEC



PIONEER PIONEER SAWS LTD. PETERBOROUGH, ONT.

LA PIONEER 6-20

est le moyen le plus facile et le plus
rapide d'abattre des arbres. La scie
mécanique No 1 pour le professionnel.

LANGLOIS et FRERES, Enr.

SCIES MECANQUES

Rue St-Jean-Baptiste.

Téléphone: 1176

LE CARNET DU CHASSEUR

La chasse à la perdrix

Les chemins de terre sont les
endroits préférés des perdrix. Elles
y viennent le matin et le soir pour
y picorer le sable nécessaire à leur
digestion; pendant le reste du jour,
en bonnes sybarites, elles font la
sieste... Puis quand le crépuscule
s'étend sur la terre, les vieux rap-
pellent tous les membres de la fa-
mille qui sont en train de courir ici
et là afin de les réunir pour la
nuit; c'est ce qui fait que le chasseur,
au matin, peut se trouver en face
d'une couvée nombreuse.

Connaissant bien maintenant les
mœurs et les habitudes des perdrix,
le chasseur devra en conséquence
aller lentement en prenant le temps
d'examiner chaque taillis, chaque
buisson, de faire de nombreux arrêts
pour écouter et même des retours
en arrière; s'il va trop vite, il pas-
sera peut-être à côté d'une perdrix
immobile ou qui s'envolera aussitôt
qu'il aura passé, le prenant ainsi à
l'improviste. S'il lui arrive de bles-
ser une perdrix et que celle-ci s'en-
vole, il devra s'arrêter et bien écou-
ter pour capter le bruit de la chute
de l'oiseau dans les branches ou au
sol... Si la perdrix monte tout droit
en l'air avec ascension à la verti-
cale, c'est le signe qu'elle est bles-
sée à mort et dans l'art cynéti-
que on appelle ça "faire clocher".
Sous notre climat rigoureux, les
perdrix ont beaucoup de peine à

se multiplier à cause de l'habitude
qu'elles ont de coucher dans la
neige. S'il y a pluie ou grésil, elles
ne peuvent sortir de leur lit et elles
meurent. Le fait de coucher dans
la neige l'expose de plus à la voraci-
té de tous les carnivores.


La chasse idéale à la perdrix est
celle faite avec un chien d'arrêt, un
épagneul ou tout autre chien bien
dressé au flair développé. Le chien
est non seulement utile pour repé-
rer les perdrix, mais aussi pour les
faire brancher, pour trouver les
blessés et pour rapporter à son
maître celles qui ont été tuées.

Les indices pour le repérage des
perdrix sont les glouglou qu'elles
font pour inviter au rassemblement
ou pour indiquer un nouvel endroit
de nourriture, les crottes qu'elles
laissent le long des troncs d'arbres
couchés par terre sur lesquels elles
aiment se promener.

La chair de la perdrix grise est
blanche; après le plantureux repas
de l'été, elle est tout à fait déli-
cieuse; par contre, celle de la per-
drix de savane est de couleur fon-
cée prenant un goût fort et âpre.
A mesure que la saison avance,
elle est forcée de se nourrir de
bourgeons d'épinette.

La perdrix est un oiseau qu'il ne
faudrait pas sous-estimer, oiseau
plaisant à chasser et délicieux à
manger.

AU PALAIS



des

QUILLEURS

VENDEUR-DES APPAREILS ELECTRIQUES "LEONARD"
Pour vos réparations ou installations électriques, consultez:
JEAN LAVALLEE
25, 3e Avenue — Tél.: 443 — Montmagny

SOLUTION
CARDA
Foie, Reins, Digestion, Vessie,
Dans toutes les pharmacies.

<p>LIGUE MASCULINE A <i>Positions des équipes</i></p> <p>Proulx et Frères 15 Pepsi Cola 10 Hôtel Montmagny 9 Pât. Vachon 6</p> <p><i>Moyennes individuelles</i> Gaston Robin, 164.6 Eugène Bernier, 161.5 Denys Gaudreau, 161.3 Lauréat Fournier, 160.1 Ray. Gaumond, 158.7</p> <p><i>Plus haut simple de la semaine</i> Eugène Bernier, 222</p> <p><i>Plus haut triple</i> Eugène Bernier, 559</p> <p><i>Prochain programme</i> Proulx et Frères vs Pât. Vachon Pepsi Cola vs Hôtel Montmagny</p> <p>LIGUE MIXTE B</p> <p>Ray. Gaumond 16 Claude Roy 11 Marcel Coulombe 8 Gaston Robin 3</p> <p><i>Moyennes individuelles</i> Denys Gaudreau, 175.8 Ray. Gaumond, 170.8 Gaston Robin, 153.1 Rosaire Tremblay, 152.1 Ray. Gaudreau, 147.3</p> <p><i>Chez les Femmes</i> Monique Gaudreau, 119.2 Annette Gaudreau, 113.3 Mme Guy Walsh, 108.1 Micheline Marceau, 104 Pierrette Roy, 103.9</p> <p><i>Plus haut simple de la semaine</i> Denys Gaudreau, 215 Annette Gaudreau, 145</p> <p><i>Plus haut triple de la semaine</i> Denys Gaudreau, 523</p> <p><i>Prochain programme</i> Gaston Robin vs Mar. Coulombe Claude Roy vs Ray. Gaumond</p> <p>LIGUE MASCULINE B</p> <p>Hôtel Montmagny 15 J.-B. Couillard 13 Epicerie Fréchette 8 Industries Roy 4</p> <p><i>Moyennes individuelles</i> Rosaire Tremblay, 170.1 Eugène Leclerc, 161.2 Gaston Robin, 157.2 Claude Roy, 149.2 Claude Gaudreau, 143.2</p> <p><i>Plus haut simple de la semaine</i> Eugène Leclerc, 225</p> <p><i>Plus haut triple</i> Rosaire Tremblay, 510</p> <p><i>Prochain programme</i> J.B. Couillard vs Ind. Roy Hôtel Montmagny vs Fréchette</p>	<p>LIGUE MIXTE A</p> <p>Phil. Chabot 15 Caprice des Saisons 12 Manoir Taché 11 Epicerie Fréchette 10</p> <p><i>Moyennes individuelles</i> Rosaire Tremblay, 156.1 Gaston Robin, 152.7 Eugène Leclerc, 150.1 Roger Fréchette, 150.1</p> <p><i>Chez les Femmes</i> Odette Fréchette, 131.9 Carmelle Bouffard, 123.4 Lisette Desjardins, 118.15 Monique Leclerc, 115.17 Elizabeth Morin, 114</p> <p><i>Plus haut simple de la semaine</i> Eugène Leclerc, 215 Carmelle Bouffard, 173</p> <p><i>Plus haut triple</i> Eugène Leclerc, 496 Carmelle Bouffard, 427</p> <p><i>Prochain programme</i> Cap. des Saisons vs Man. Taché Phil. Chabot vs Epi. Fréchette</p> <p>LIGUE QUEBEC TELEPHONE</p> <p>Jacques Demers 3 Yvon Guillemette 3 André Thériault 1 Roland Landry 1</p> <p><i>Moyennes individuelles</i> Roland Landry, 126.1 André Thériault, 119.2 Roger Guillemette, 115.2 Léopold Chouinard, 111 Claude Caron, 108.2</p> <p><i>Chez les Femmes</i> Denise Caron, 106.2 Grace Walsh, 96.2 Thérèse Cloutier, 90.1 Marcelle Ouellet, 74 Hélène Lachance, 67</p> <p><i>Plus haut simple de la semaine</i> André Thériault, 140 Denise Caron, 122</p> <p><i>Plus haut triple de la semaine</i> Roland Landry, 379 Denise Caron, 320</p> <p><i>Prochain programme</i> André Thériault vs R. Landry Jac. Demers vs Y. Guillemette</p> <p>LIGUE QUEBEC DISTRICT L'équipe de la Canadian Molson du Palais des Quilleurs qui n'a pas subi de défaite depuis qu'elle évolue dans cette ligue rencontrera ce soir la salle paroissiale de Montmorency à 8 heures. Bonne chance. Denys Gaudreau.</p>
--	--

SPORTIFS DU QUÉBEC!

participez au tournoi mixte provincial de petites quilles Carling Red Cap

\$ 20,000 EN PRIX ET EN TROPHÉES

Toutes les ligues mixtes sont invitées à participer au tournoi Carling Red Cap se déroulant du 5 novembre au 31 mars. Un système de handicaps donne à tous une chance de gagner de beaux prix. Renseignez-vous sur les règles du tournoi auprès du gérant de votre salle de quilles. Bonne chance à tous!



Congrès international des raquetteurs Québec 2, 3 et 4 février 1962

Le 54^{ème} Congrès International des Raquetteurs se tiendra dans la ville de Québec, les 2, 3 et 4 février prochain.

Ce sera le 10^{ème} pour notre cité.

A cette occasion au delà de 4,000 raquetteurs venant de tous les coins de la province de Québec, de l'Ontario et des Etats du Maine, du Newhampshire, du Connecticut et du Massachusetts nous visiteront vêtus de leurs costumes multicolores.

Environ 120 Clubs seront représentés dont la majorité avec corps de musique.

Un programme très rempli d'événements divers présentant tous un intérêt particulier pour nos concitoyens est préparé et sera réalisé sous le contrôle de l'Union des Raquetteurs du District de Québec qui comprend les 11 clubs de la ville et des environs de Québec.

Des compétitions de marches forcées et de courses en raquettes pour championnats mondiaux seront disputées sur la piste de course de l'Exposition Provinciale, dans la journée du samedi le 3 février.

Une grande parade dans les rues de la ville le samedi soir et une autre, dite parade d'église le dimanche matin pour se rendre à la messe solennelle qui sera dite spécialement pour les congressistes dans l'église St-Roch.

Pour la première fois dans l'histoire de la raquette, une compagnie aérienne transatlantique européenne organise une publicité spéciale afin d'amener à ce Congrès des gens intéressés au sport de la raquette dans leurs pays respectifs.

L'Organisation de ce Congrès a décidé de retarder d'une semaine la tenue, afin de permettre aux congressistes d'admirer le palais de glace et les décorations des rues à l'occasion du Carnaval d'Hiver.

De plus ceci rendra possible la participation active du Bonhomme Carnaval et des Duchesses.

Cet événement promet d'être le plus important qui se soit déroulé dans nos murs depuis 1957 date du dernier Congrès International des Raquetteurs à Québec.

Nous tiendrons le public québécois au courant de tous les développements relativement à l'organisation de la raquette et du congrès international, par des communiqués hebdomadaires des plus intéressants.

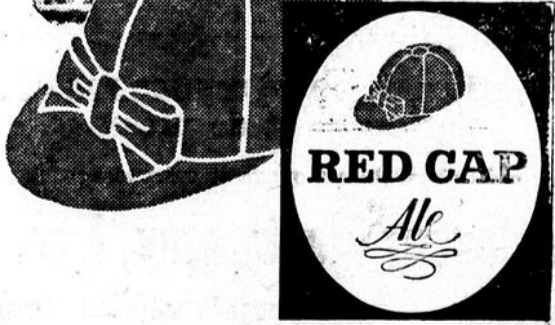
Le comité de publicité du Congrès,
André Nolet, président,
H.-P. Papillon, vice-prés.,
Fernand Alain, secrétaire.

Vive la compagnie!

Après la partie de quilles, proposez à vos amis une bonne Carling Red Cap.

buvez

CARLING RED CAP



Décès de dame Lumina Bernatchez

A ST-MATHIEU DE MONTMAGNY

Dimanche, le 29 octobre 1961, à la résidence de sa fille, Mme Diogène Picard, de la rue St-Ignace, à Montmagny, décédait à l'âge de 82 et 2 mois, dame Lumina Bernatchez, épouse en première nocces de feu M. Jean-Baptiste Robin et en seconde nocces de M. Albert Godin, qui lui survit.

La regrettée d'isparue laisse dans le deuil, outre son époux, ses fils: MM. José Robin, de Montmagny; Wilfrid Robin, de Valleyfield; Louis Robin, de Cléry, Abitibi; Nazaire Robin, de Montréal et René Robin, de Montmagny; ses filles: Mme Diogène Picard (Irène Robin), Mme Robert Bernatchez (Etiennette Robin), Mme Gérard Gaudreau (Rose-Emma Robin), Mme Lucien Gaudreau (Yvette Robin), Mme Alfred Fortin (Marie-Berthe Robin) et Mme Aimé Coulombe (Thérèse Robin), tous de Montmagny.

Ses gendres: MM. Robert Bernatchez, Gérard Gaudreau, Lucien Gaudreau, Alfred Fortin et Aimé Coulombe, tous de Montmagny; ses belles-filles: Mme José Robin (Lumina Couture), de Montmagny; Mme Wilfrid Robin (Blanche Fournier), de

Valleyfield; Mme Louis Robin (Euchariste Ringuet), de Cléry, Abitibi; Mme Nazaire Robin (Lucienne Bernatchez), de Montréal et Mme René Robin (Délina Fortin), de Montmagny. Elle laisse également dans le deuil, ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Gaudias Godin, de Montmagny; M. et Mme Joseph Godin, de Valleyfield; Mme Achille Messervier, d'Asbestos et Mme Emile Robin, de Montmagny.

La défunte comptait également un grand nombre de petits-enfants et arrière petits-enfants, plusieurs neveux et nièces et des cousins et cousines.



Ses funérailles eurent lieu ce matin, jeudi, le 2 novembre 1961, à 10 heures, en l'église St-Mathieu de Montmagny et l'inhumation suivit au cimetière paroissial St-Odilon de Montmagny.

Au départ du salon funéraire de la Maison Laurent Normand, 26, rue St-Louis, à Montmagny, à 9.45 heures, pour l'église paroissiale, le deuil était conduit par son époux, ses fils et beaux-frères ci-dessus mentionnés ainsi que ses nombreux pe-its-fils, ses neveux et autres parents. On remarquait également dans le long défilé plusieurs hommes d'affaires, professionnels, commerçants et citoyens de Montmagny et de l'extérieur venus rendre un dernier hommage à la mémoire de la regrettée disparue qui jouissait de l'estime et de la considération de tous ceux qui l'ont connue.

La croix était portée par M. Guy Walsh tandis que les porteurs du corps étaient MM. Gérard Robin, Laurier Picard, Raymond Gaudreau, Claude Gaudreau, Jean-Pierre Bernatchez et René Fortin, tous des petits-fils de la défunte.

C'est à la Maison Laurent Normand, 26, rue St-Louis, à Montmagny, qu'avait été confiée la direction des funérailles.

A M. Godin et aux membres de la famille que ce deuil afflige, "Le Courrier de Montmagny - L'Islet" offre l'expression de ses sincères condoléances.

CARTES D'AFFAIRES

Tél. : 653-3808

Charles Godbout r.i.a.

Comptable en prix de revient.
Ex-cotiseur à l'impôt fédéral.

59, Moreau Sud, Ste-Foy.

R.-C. Després, représentant.
— Tél. : 698-W —

DENIS PLANTE

NOTAIRE

Cessionnaire du greffe
Louis Pelletier.

32, rue St-Thomas - C.P. 219
Montmagny, P.Q. — Tél. : 42

Tél. : 954

Jules Paré, C.R.

AVOCAT et PROCUREUR

Edifice Banque Provinciale.

Rue St-Thomas, Montmagny.

Gilbert Manseau

INGENIEUR-CONSEIL

L'Islet, P.Q. — Cité L'Islet

Tél. : 363

Marcel Ruelland

Directeur de funérailles.
Ambulance et corbillard
Cadillac.

Rue de la Fabrique, Monty.

Tél. : 1101

ECONOMISEZ

Pour tout accessoire d'auto.
voyez :

Viateur Caron

500, Route T-Canada, Monty

Tél. : 545

Laurent Normand

Directeur de funérailles.
Service jour et nuit d'ambulance
et corbillard Cadillac.

26, rue St-Louis, Montmagny.

Le Courrier de Montmagny est votre meilleur medium de publicité.



ATTENTION

Vente et
réparation

De machines à laver de toutes marques. Plusieurs pièces de réparation en mains. S'adresser à :

Louis-Marie Dubé

43, 3e Avenue - Tél. : 1038

Spécialiste

à Montmagny — le samedi :
à l'HOTEL-DIEU

Dr Paul Bigué

Yeux, oreilles, nez, gorge.

449, 3e Avenue. — Québec.

Tél. : 462

Dr Antoine Fiset

MEDECINE GENERALE

Obstétrique.

9, rue Ste-Julie. Montmagny.

Téls. : 1455 — 1456

Dr LAURENT LIZOTTE

Au service de sa clientèle comme par le passé : jour et nuit.

Tél. : 293

Dr Marcel Laverdière,
B.A., D.D.S.

CHIRURGIEN-DENTISTE

28, rue de la Gare, Montmagny.

Tél. : 53

Dentiste

Dr J.-L. Lavallée

CHIRURGIEN-DENTISTE

39, St-Jean-Baptiste, Monty.

Tél. : 43

Dr E. Gobeil, O.D.

OPTOMETRISTE

— Edifice Allard —

Rue St-Jean-Baptiste, Monty.

Tél. : 823, Montmagny.

Tél. : 325, Cap-St-Ignace.

G.-A. Paris, D.C.

CHIROPATICIEN

103, rue de la Gare, Monty.

Téls. : rés. 631 — Bur. : 1183

Denis Gobeil, LL. L.

AVOCAT

34, rue de la Gare, Monty.

Tél. : 194

Marineau et

Mercier

AVOCATS

63, de la Gare, Montmagny.

Téls. : bur. 592 — rés. 767

Gonzague Bélanger

NOTAIRE

ASSURANCES GENERALES

4, St-Jean-Baptiste, Montmagny

ROBERT DESPRES

INGENIEUR-CONSEIL

Bureau à Lévis

61, Déziel — Lévis

Tél. : 837-2823

Bureau à Montmagny

36, de la Fabrique.

Tél. : 1357

Tél. : 607-s-2

ARTHUR FISET

Entrepreneur-Peintre. — Décorateur.

Plastrage. — Tapisserie.

St-Pierre.

Cité Montmagny.

Tél. : 406

JEAN-PAUL BOUCHARD

PEINTRE — DÉCORATEUR — TAPISSIER

SABLAGE DE PLANCHERS

22, 3e Avenue.

Montmagny.

Tél. : 980

TRANSPORT GENERAL

Excavation — Location de machinerie.

PAUL BRETON

11, rue Taché

Montmagny

Tél. : 19

LEO CLOUTIER

ENTREPRENEUR-PEINTRE

Décorateur. Plastrage. Tapisserie. Finition de meubles.

23, rue Champlain.

Montmagny.

Pour toutes vos assurances...

— CONSULTEZ —

PHILIPPE ROY, INC.

Courtier d'assurances agréés.

Téls. : bur. 92 — rés. : 240

Bureau: 102, rue St-Jean-Baptiste. — Rés.: 5, rue St-Joseph.
MONTMAGNY



Votre tirelire est

VIDE?

Vous pouvez
emprunter
de l'argent
chez...



Jusqu'à
\$2,500.00

... et davantage

NIAGARA FINANCE
COMPANY LIMITED

51, rue St-Jean-Baptiste

Tél. : 1375

Montmagny

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

A L'ISLETVILLE ET MONTMAGNY

PLANCHES MURALES — COUTRE-PLAQUE — BRIQUES
BLOCS DE CIMENT — LAINE MINERALE — CIMENT
CHEMINEES FIRE CHIEF — PEINTURE GILDEN
ISOLATION

JOS. PROULX

MONTMAGNY

4, rue Du Peuple — Tél. : 85-w

L'ISLETVILLE

Tél. : 247-5262

Madame,

Profitez de notre service rapide de
nettoyage et de pressage.

Lorsqu'il s'agit de nettoyage et entreposage, fiez-vous à

Nettoyeur Montmagny, Enr.

C. P. 190 — MONTMAGNY — TEL. : 595

Il y a toujours une place pour vos fourrures
dans notre voûte.

La voute à fourrure la plus grande et la plus moderne
dans l'est du Canada.





ANNONCES CLASSIFIÉES

A VENDRE

Grande maison de style ancien mais très confortable; avec vaste terrain, située non loin de l'église St-Thomas. S'adresser à Mme Antonio Laberge, Tél.: 214, Montmagny.

Une fourche à foin, une sleigh d'ouvrage, un "berlot" presque neuf. Pour information, s'adresser à Tél.: 393-s-1.

A VENDRE

Paletot trois-quart pour garçon, grandeur 14 ans; manteau de fourrure neuf pour dame, grandeur 12 ans à 14 ans; manteau en mohair noir garni de mouton de perce gris, pour fille, grandeur 12 à 14 ans; 1 paire de patins blancs de fantaisie pour fille, pointure 5; 1 paire de patins pour garçons, grandeur 7 points. S'adresser à 52 rue Ste-Brigitte Tél.: 1081.

DEMANDE

Une copie du livre "Généalogie des Familles de la Rivière-Ouelle" par l'abbé Adolphe Michaud (1908 - Imp. H. Chassé, Québec). Ecrire mentionnant la condition du livre et le prix demandé à: Raymond L. Vincent, 40 Crowell Street, Valley Falls, Rhode Island, U.S.A.

AGENTS DEMANDES

Augmentez vos revenus avant les fêtes — Dans un territoire défini, vendez à généreuse commission, produits domestiques, cosmétiques, épices, essences, ensembles-cadeaux, 30 jours d'essai. Profitez de l'annonce à la radio. FAMILIX, Dépt. N. 1, 1600 Délorimier, Montréal.

Attention! Réalisez de bons revenus — Dans un territoire défini, vendez à généreuse commission, produits domestiques, cosmétiques, épices, essences, ensembles-cadeaux, 30 jours d'essai. Profitez de l'annonce à la radio. FAMILIX, Dépt. N. 1, 1600 Délorimier, Montréal.

Le Service Civil du Canada
DEMANDE
pour le ministère de l'Agriculture
STE-ANNE-DE-LA-POCATIERE, P.Q.

COMMIS DE BUREAU
\$2,970. — \$3,420.

Au moins deux années d'école secondaire. Un assez bon nombre d'années d'expérience en pratique curante de bureau. Une connaissance du français et de l'anglais, suffisante pour remplir les fonctions en cause, est requise. Pour plus de détails concernant la résidence et autres qualités, veuillez communiquer avec la Commission du service civil. Les formulaires de demande d'emploi, qui s'obtiennent au bureau de la Commission du service civil, à l'Agence du Service national de placement ou aux bureaux de poste, doivent parvenir à la Commission du service civil, Edifice des Postes, suite 200, 3, rue Buade, angle des rues Du Fort et Buade, Québec, P.Q., au plus tard le 7 novembre 1961. Mentionner le numéro 61-M1210 pour ce concours.

Assemblée..

(Suite de la page 3)

efforts dans ce domaine. M. l'abbé Guimont a su captiver son auditoire et l'Ass. des Anciens a été heureuse de le recevoir pour faire connaître de plus en plus le problèmes des loisirs. Lorsque nous serons bien pénétrés des idées émises par notre conférencier le mouvement marchera de lui-même et sera d'une grande utilité pour tous nos jeunes. Nous remercions M. l'abbé de son exposé vraiment intéressant.

Le premier prix de présence, pour dames, fut gagné par Mlle S. Turgeon, de Québec. Le deuxième, pour hommes, allait à M. Gérard Montminy. Le troisième pour enfants, à M. St-Pierre, de Rimouski. Ces prix consistaient en des pantoufles, dons de l'Ass. des Anciens et de M. Réal Montminy, Comptoir de Chaussures.

Nous remercions tous nos anciens qui nous ont visités de même que ces dames et demoiselles qui ont bien voulu les accompagner. La fraternité demeure bien dans les cadres de notre devise et une fois de plus la preuve en a été fournie lors du souper du 28 octobre dernier. Merci à tous.

Le chef de police...

(Suite de la page 11)

Ce fut le greffier, M. René Côté qui signa au nom de la Ville la déclaration du règlement.

Il est à noter que le créf de police convient de renoncer à tout autre recours contre la Ville et MM. Louis-O. Roy, Patrice Corriveau, Robert Morin, Marcel Desjardins, Adolphe Corneau, Léo Laberge et Roméo Caron. M. Couillard se désiste également du jugement du juge R. Beaudoin, rendu le 20 mai 1961, et de faire toutes les démarches nécessaires de concert avec le procureur de la Ville pour que la Couronne renonce au paiement des amendes imposées à la défenderesse et aux membres de son conseil. Cependant, le chef de police n'assume aucune responsabilité quelconque en rapport avec le paiement des dits amendes au cas où la Couronne déciderait de les

Légion Royale...

(Suite de la 1ère page)

donc à même de fournir de la nourriture, des vêtements, un abri et même une assistance monétaire immédiate aux anciens combattants et à leurs familles qui peuvent se trouver dans la gêne.

La Campagne du Coquelicot demande beaucoup d'organisation et de travail. Le besoin de volontaires pour s'occuper de cette oeuvre se fait de plus en plus grand bien que ce travail bénévole se rapporte pas de profit tangible, il procure un certain contentement.

Soyons donc encore plus généreux cette année envers nos anciens combattants dans le besoin, car eux n'ont pas eu peur de donner leur vie pour nous sur les champs de bataille.

G. G.

percevoir malgré le désistement du jugement.

Propriété à vendre ou à louer

DANS LE CENTRE DE LA VILLE

Comprenant un logement de 6 pièces et un poste de commerce libre existant depuis 50 ans. Occupé autrefois par J.-L.-A. Normand, situé aux numéros 7 et 9, de la rue du Dépôt.

B. NORMAND

11, rue du Dépôt — Tél.: 12 — Montmagny

ATTENTION

Manufacture de coffres en cèdre

L. CORRIVEAU, prop.

24, 7e Rue

MONTMAGNY

J'informe le public que je suis en mesure de fournir de très beaux coffres en cèdre pouvant se donner comme CADEAU DE NOEL. Demandez à voir la dernière nouveauté: "Coffres sur pattes". Placez vos commandes à bonne heure afin de ne pas être déçus. — Venez choisir et faites mettre de côté. — Ouvert tous les soirs de la semaine.

CADILLAC Sedan Fleetwood 1954, équipement complet, en très bonne condition. S'adresser à Tél.: 590.

PORTES pliantes, brunes, beige, grises, blanches, 32", 38", 48", à partir de \$12.95. Les Appareils Domestiques, Enr., 127, rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 141.

COFFRES EN CEDRE A VENDRE

Magnifiques coffres finis noyer acajou ou chêne au prix du manufacturier; aussi, coffres sur pattes.

L. CORRIVEAU, Mfg.
24, 7e rue, E.P. 193
Montmagny

TUYAU en fonte de 4 pouces de grosseur, valeur \$1.11 le pied à prix spécial de 79 cents le pied. TUYAU en cuivre 1/2", valeur régulière 27 cents, en 60", prix spécial de 22 cents. Les Appareils Domestiques, Enr., 127, rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 141.

Refrigerateurs 8 pl. cu. usagés; poêles électriques 110 et 220 volts. S'adresser à Tél.: 590.

A LOUER

Logement 4 appartements plus chambre de bain, eau chaude, libre le 1er novembre. S'adresser à 20 rue St-Ignace, Tél.: 674.

Chambre et pension, près des Editions Marquis. S'adresser à Tél.: 458, Montmagny.

Logement de 4 pièces, chauffé. S'adresser à Bernard Morin, 7 rue Morin, Tél.: 538-w.

A LOUER

Machine à coudre
\$1.50 par semaine.

Cercle de Couture Singer
(Singer Sewing Machine)
TEL.: 734 — MONTMAGNY

Maison de 4 pièces, libre immédiatement. S'adresser à 1007.

Logement de 3 pièces plus salle de bain. Eau chaude. S'adresser à 18 rue Frontenac, Tél.: 435-w.

Logement 6 pièces, réparé récemment, non chauffé, chambre de bain. S'adresser à 3 rue St-Paul, Tél.: 1159.

Logement de 5 pièces chauffées plus chambre de bain, situé sur la rue St-Ignace. Libre immédiatement. S'adresser à Tél.: 1588.

Vente Achat Echange LES IMMEUBLES MONTMAGNY Enr.

RUBRIQUE DES AUBAINES

TELEPHONEZ A 105

A QUEBEC ET MONTMAGNY
Propriété rue St-Julie.
Propriété du Quai.
Deux propriétés, rue des Erables.
Propriété sur la rue Champlain.
Terre à bois à vendre.
Chalet et terrain, Berthier-en-Bas.
Epicerie licenciée et boucherie.
Maison appartements.
Quincaillerie. — Taverne. — Restaurant. — Motel-Hôtel. — Blocs appartements.
Propriété rue du Bassin.
Propriété rue St-Ignace.
Terrain rue St-Ignace.

A LADURANTAYB
Magasin général.

A ST-PAUL
Propriété de 3 logements.
AU CAP DE LA MADELEINE
Restaurant — Motel.
A ST-VALIER STATION
Boulangerie et propriété, camion.
BAS-DU-FLEUVE
Théâtre et restaurant.
Garage avec agence d'automobile.
Grosse et petite terre.

A L'ISLET-STATION
Propriété à revenus.

Il n'en coûte rien pour nous consulter et vendre vos commerces. Argent à prêter en première et deuxième hypothèque. Pour renseignements concernant ces offres, s'adresser à:

Les Immeubles Montmagny, Enr.

ROBERT BERNIER, GERANT.
Membre de la Chambre d'Immeubles.

3, rue St-Magloire - Tél.: 105
Montmagny

970, Ave Cartier
Québec 8, P. Q.
Bureau : 525-8336



Pour vendre ou acheter
Commerces - Terrains
Fermes - Propriétés

Propriétés et fermes
demandées

Il n'en coûte rien de nous consulter.

Transactions Immobilières, Enr.

8, rue St-Thomas - C.P. 579 - Tél.: 801 - Montmagny



Tél.: 997-W — Résidence:
7e Rue, Blvd St-Nicolas,
Montmagny, P. Q.

Léo Boulet

Commerçant de Chevaux

Acheteurs de chevaux morts et vivants
Toujours en mains: Chevaux de première qualité
Ecurie: Route Trans-Canada, près de L'Espinau.
TEL.: 480 — CAP-ST-IGNACE

IMPRIMERIE BERNIER LIBRAIRIE & FILS ENR.

IMPRIMÉS DE LUXE ET COMMERCIAL
PAIEMENTS - CARTES DE SOUHAITS
CHÈQUES - ENVELOPPES - LETTRES
FACTURE - ÉTATS DE COMPTES
CALENDRIERS - ARTICLES DE RÉCLAME

ÉQUIPEMENT DE BUREAU ET ACCESSOIRES
LIVRES DE COMPTABILITÉ - PAPETERIES
CLASSEURS - MACHINES À ADDITIONNER
CLAVIPIQUES - CASSIERS ENREGISTREURS
COPIES - FORTE - LOCATION, SERVICE, RÉPARATION

IMPRIMERIE
TÉL.: 105

CASIER 327
MONTMAGNY

LIBRAIRIE
TÉL.: 105

ICI LA POCATIERE

(par Laurent **LEBEL**)

L'autre côté de la médaille

☆ Les vacances de la Toussaint pour les élèves du Collège sont des plus longues que l'on a connues pour une pareille fête. Ce n'est pas une semaine mais bien près...

☆ Au football, au collège, les blessés se font assez nombreux. On dirait que les parties inter-classes sont très propices à ce genre d'accidents graves...

☆ En effet, une partie, dimanche dernier, a permis à deux joueurs du club étoile de s'en aller chez eux avec soit une canne, soit avec des béquilles.

☆ Toujours au collège, un grand marathon de ballon volant a débuté dimanche soir. Actuellement, c'est-à-dire, le matin de la sortie, Philo II a deux victoires en deux parties jouées, Philo I, une victoire et une défaite, Rhétorique, une défaite, Belles Lettres, deux défaites et Versification, une victoire.

☆ De ce marathon, on vous communiquera les résultats dès qu'il sera fini.

☆ Au football, des rencontres

contre les clubs de l'Intercollégiale de Québec seront possible dès que cette ligue aura fini ses parties de cédule, ce qui nous portera vers la mi-novembre.

☆ Une séance spéciale de la Société Painchaud, pour les classes de rhétorique, a eu lieu à l'amphithéâtre vendredi dernier: se sont classés premiers à ce concours d'éloquence: 1er M. Jean Pelletier, 2ième, M. Paulin Dumas, 3ième, M. François Paquet, Nos félicitations.

☆ Il y a quelques temps, un professeur du collège, M. Marc Laterreur, professeur d'histoire, donnait une conférence sur l'histoire de l'alcoolisme aux cours sur l'alcoolisme à St-Jean Port-Joli. M. Laterreur prépare actuellement sa thèse de doctorat en histoire: le sujet de sa thèse porte sur la vie de Me Armand Lavergne, ex-député de Montmagny. Les plus âgés se souviennent sûrement de cette grande figure de notre petite histoire.

☆ C'est tout pour cette semaine. Bonjour et portez-vous bien. Entre temps, souriez...

Le Prêt d'Honneur dans le diocèse de Ste-Anne-de-la-Pocatière

L'organisation de la Campagne du Prêt d'Honneur aux Etudiants est pratiquement complétée dans les paroisses où il existe une Société St-Jean-Bap-

tiste. On sait que dans le diocèse il s'agit d'une première campagne et l'enthousiasme que manifestent les directeurs et particulièrement les présidents et secrétaires des sociétés locales laisse présager un succès complet.

Dans la majorité des paroisses d'après les renseignements obtenus du président général de la campagne on aura recours à la souscription populaire faite de porte en porte par les étudiants, le dimanche, 5 novembre. D'autres paroisses organisent des soirées paroissiales.

MAL DE DOS

Quand les reins n'éliminent pas l'excès d'acidité et de déchets, il en résulte souvent des maux de dos, une sensation de fatigue, un repos troublé. Les Pilules Dodd's pour les Reins stimulent les reins à reprendre leur fonction normale. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. 80F



VOULEZ-VOUS ECONOMISER DES DOLLARS ?

SI OUI, MAGASINEZ CHEZ :

J.-B. COUILLARD, ENR.

vendeur autorisé des habits :

Fashion-Craft — Gardner — Premier — Brand Shipley — Towne Hall.

Blazers pour étudiants. Chaussures de tous genres, vêtements de travail.

Fait partie de La Ménagerie Chanceuse de CKBM (Pour plus de détails, écoutez ce poste)

117, rue de la Gare — Tél. : 731 — Montmagny

CINEMA LAFONTAINE

Mer. Jeu. Ven. Sam. - 1, 2, 3, 4 nov.

ALAMO

John Wayne, Richard Widmark

Dim. Lun. Mar. - 5, 6, 7 nov.

FERME DES ORMES BRULES

Susan Hayward, Stephen Boyd

Mer. Jeu. Ven. Sam. - 8, 9, 10, 11 nov.

FLAMMES SUR L'ASIE

Robert Mitchum, Robert Wagner

aussi

LA RONDE DU CRIME

Eli Wallach, Robert Keith

CINEMA TACHE

Vendredi 3 nov. à Jeudi 9 nov.

POURQUOI VIENS-TU SI TARD

Michèle Morgan, Henri Vidal

aussi

LA FOIRE AUX FEMMES

Etchika Choureau, Jean Danet

Formation de trois autres brigades scolaires

Trois autres brigades scolaires ont été mises sur pied cette semaine. Il s'agit des brigades scolaires de l'école St-Pie X, à l'école St-Mathieu et à l'école St-Thomas.

Les démarches nécessaires à la formation de ces brigades ont été faites par M. Pierre Mercier, propagandiste de la Sécurité Routière au ministère des Trans-

ports et Communications de la province de Québec et M. Eugène Hardy du Club Automobile de Québec. Les quelque 90 brigadiers de ces trois brigades s'ajouteront aux 80 brigadiers de l'école Beaubien.

Il est à noter que les brigadiers travaillent en étroite collaboration avec le département de la police municipale.

M. Pierre Mercier s'est récem-

ment rendu à St-Jean Port-Joli afin de procéder à la formation de brigades scolaires à l'école Fleury et au couvent de l'endroit.

LOUEZ UNE AUTO



pour les vacances, les fins de semaine, les noces...

MONTMAGNY DRIVE YOURSELF peut vous louer une automobile à un tarif raisonnable couvrant les assurances, l'essence et l'huile. Téléphonnez-nous dès maintenant pour obtenir des renseignements supplémentaires et pour placer votre réservation.

MONTMAGNY DRIVE YOURSELF enr.
Giles Bédard, prop.
TEL.: Jour 533 Soir 1380

ECHOS DE LA J.O.C.

La J. O. C. tient à vous rappeler "jeune travailleur" qu'elle organise un tournoi de tennis sur table et de billard qui aura lieu du 13 au 18 novembre, au local même de la J. O. C.

Les concurrents seront divisés en trois équipes. Chaque gagnant des équipes se verra attribuer un magnifique trophée et auront à se livrer concurrence pour le championnat final. Tous ceux par conséquent qui

seraient intéressés à y participer pourront s'adresser à Daniel Bouffard et Bertrand Roy concernant le billard et à Germain Simonneau, Jacques Bouffard et Yvon Lavoie concernant le tennis sur table.

Ce tournoi est organisé par la jeune J. O. C. Nous espérons que vous répondrez en grand nombre "jeune travailleur".

Gaétan Gaumond, Propagandiste de la J. O. C.

NAISSANCES

MONTMAGNY

BARDE — Le 9 octobre est né Marcel, fils de M. et Mme Jean-Paul Barde née Françoise Paradis, Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Paradis, oncle et tante de l'enfant.

COLLIN — Le 20 octobre est né Daniel, fils de M. et Mme Louis-Georges Collin née Denise Nicole, Parrain et marraine, M. et Mme Paul-Emile Collin, oncle et tante de l'enfant.

POITRAS — Le 20 octobre est né Sylvain, fils de M. et Mme Guy Poitras née Lucienne Coulombe, Parrain et marraine, M. et Mme Camille Poitras, oncle et tante de l'enfant.

ST-PIERRE
BAILLARGEON — Le 19 octobre est née Chantal, fille de M. et Mme Fernand Baillargeon née Philomène Beaumont, Parrain et marraine, M. et Mme Armand Baillargeon, oncle et tante de l'enfant.

ST-FRANCOIS
BLAIS — Le 18 octobre est né Bernard, fils de M. et Mme Fernand Blais née Annette Blais, Parrain et marraine, M. René et Mlle Denise Blais, oncle et tante de l'enfant.

CAP ST-IGNACE
GAGNE — Le 16 octobre est né Patrice, fils de M. et Mme Léo Gagné née Marie-Rose Robin, Parrain et marraine, M. et Mme Odilon Robin, grands-parents de l'enfant.

ST-MARCEL
PELLETIER — Le 16 octobre est né Marc-André, fils de M. et Mme Maurice Pelletier, Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Morin oncle et tante de l'enfant.

STE-PERPETUE
LEBEL — Le 16 octobre est né Daniel, fils de M. et Mme Hervé Lebel, Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Guy Samson, oncle et tante de l'enfant.

ST-PHILEMON
NICOLE — Le 18 octobre est né Mario, fils de M. et Mme Omer Nicole née Marie-Anna Dallaire, Parrain et marraine, M. et Mme Roland Lapointe, cousin et cousine de l'enfant.

ST-JEAN PORT-JOLI

CLOUTIER — Le 14 octobre est né André, fils de M. et Mme Fernand Cloutier, Parrain et marraine, M. et Mme Aurélie Cloutier, oncle et tante de l'enfant.

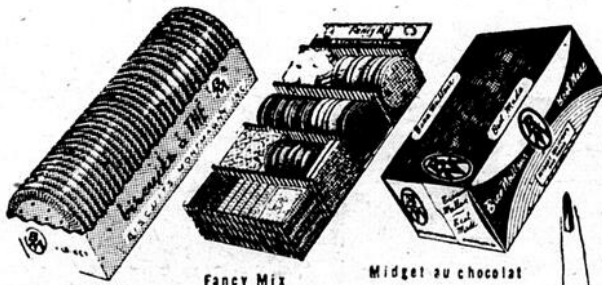
Le monde évolue et les goûts changent

Une récente enquête, menée par les Distilleries Melchers parmi les nombreux connaisseurs et consommateurs de gin, a confirmé cette tendance.

Pour satisfaire LE GOÛT D'AUJOURD'HUI, les connaisseurs exigent un gin plus léger, plus désaltérant... enfin, un gin au goût de tous. Quand même, il faut un gin authentique fait de grains, spécialement distillés et rectifiés avec des baies de genévrier et autres plantes aromatiques, soit, du gin dans toute l'acception du mot, sans autres qualificatifs.

Les Distilleries Melchers sont heureuses de présenter l'authentique et nouveau gin "Croix d'Or", au goût d'aujourd'hui. C'est un délicieux breuvage en toutes saisons.

Le nouveau gin "Croix d'Or" est distillé et vieilli à point dans les vastes distilleries Melchers situées à Berthierville. Ce gin authentique pourra satisfaire les goûts des plus exigeants. Ce gin Croix d'Or au goût d'aujourd'hui est distillé et rectifié dans des alambics scientifiquement perfectionnés par les Distilleries Melchers, une entreprise du Québec, à votre service depuis 1898. Y goûter, c'est l'adopter!



parmi les meilleurs biscuits
LES BISCUITS MONTMAGNY
sont encore
LES MEILLEURS



BISCUITS MONTMAGNY INC.
MONTMAGNY, QUÉBEC
EN VENTE CHEZ VOTRE ÉPICIER

